

تطوير وسائل تعليم اللغة العربية باستخدام Smart Apps Creator في برنامج
أندرويد لترقية المهارات اللغوية لطلبة الفصل السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية
الحكومية ١ سورابايا

بحث تكميلي

مقدم لاستيفاء بعض الشروط لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية



إعداد :

عافية

رقم القيد: ٠٢٠٤٠٩٢٠٠٠٢

شعبة تعليم اللغة العربية

كلية الدراسات العليا

جامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا

٢٠٢٢

إقرار الطالبة

أنا الموقعة أدناه، وبياناتي كالتالي:

الاسم : عافية

رقم القيد : ٠٢٠٤٠٩٢٠٠٠٢

المرحلة : الماجستير

الجهة : كلية الدراسات العليا جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية

الموضوع : تطوير وسائل تعليم اللغة العربية باستخدام Smart Apps

Creator في برنامج أندرويد لترقية المهارات اللغوية لطلبة الفصل

السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ١ سورابايا.

أقر بأن هذا البحث التكميلي بكافة أجزائه أحضرته من بحثي وكتبته بنفسني إلا مواضع

منقولة عزوت إلى مصادرها.

هذا، وحرر هذا الإقرار بناء على رغبني الخاصة ولا يجبرني أحد على ذلك.

سورابايا، ٢٦ يولي ٢٠٢٢

الطالبة المقررة



(Handwritten signature)

(عافية)

الموافقة من طرف المشرف

بعد الاطلاع وإجراء التعديلات اللازمة على هذه الرسالة التكميلية التي أعدتها الطالبة عافية، وافق المشرف على تقديمها للمناقشة.

سورابايا، ٢٦ يولي ٢٠٢٢

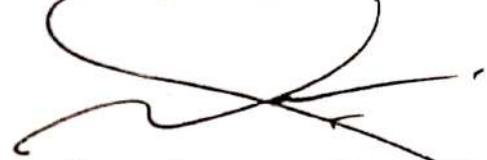
المشرف الثاني



الدكتور مروان أحمد توفيق الماجستير

NIP: ١٩٨٥٠٣١٤٢٠١٥٠٣١٠٠٣

المشرف الأول



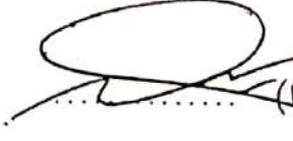
الأستاذ الدكتور نصر الدين الماجستير

NIP: ١٩٧٥٠٩٠٩١٩٩٨٠٣١٠٠٢

اعتماد لجنة المناقشة

تمت مناقشة هذه الرسالة المقدمة من الطالبة عافية في ٢٧ أكتوبر ٢٠٢٢ أمام لجنة المناقشة

التي تتكون من:

 (رئيسا ومناقشا)

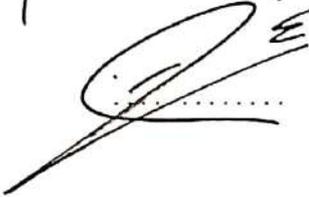
١. الدكتور نصر الدين الماجستير

 (مشرفا ومناقشا)

٢. الدكتور مروان أحمد توفيق الماجستير

 (مناقشا)

٣. الدكتور كمال يوسف الماجستير

 (مناقشا)

٤. الدكتورة أمى حنيفة الماجستير

سورابايا، ٢٧ أكتوبر ٢٠٢٢

عميد الكلية



الأستاذ البروفيسور مصدر حلمي الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧١٠٣٠٢١٩٩٦٠٣١٠٠٢



UIN SUNAN AMPEL
S U R A B A Y A

KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN AMPEL SURABAYA
PERPUSTAKAAN

Jl. Jend. A. Yani 117 Surabaya 60237 Telp. 031-8431972 Fax.031-8413300
E-Mail: perpustakaan@uinsby.ac.id

LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI
KARYA ILMIAH UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS

Sebagai sivitas akademika UIN Sunan Ampel Surabaya, yang bertanda tangan di bawah ini, saya:

Nama : AFIYAH
NIM : 02040920002
Fakultas/Jurusan : TARBIYAH/PENDIDIKAN BAHASA ARAB
E-mail address : afiyah205@gmail.com

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, menyetujui untuk memberikan kepada Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya, Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif atas karya ilmiah :

Sekripsi Tesis Desertasi Lain-lain (.....)
yang berjudul :

تطوير وسائل تعليم اللغة العربية باستخدام Smart Apps Creator في برنامج أندرويد لترقية
المهارات اللغوية لطلبة الفصل السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ١ سورابايا

beserta perangkat yang diperlukan (bila ada). Dengan Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif ini Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya berhak menyimpan, mengalih-media/format-kan, mengelolanya dalam bentuk pangkalan data (database), mendistribusikannya, dan menampilkan/mempublikasikannya di Internet atau media lain secara *fulltext* untuk kepentingan akademis tanpa perlu meminta ijin dari saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta dan atau penerbit yang bersangkutan.

Saya bersedia untuk menanggung secara pribadi, tanpa melibatkan pihak Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya, segala bentuk tuntutan hukum yang timbul atas pelanggaran Hak Cipta dalam karya ilmiah saya ini.

Demikian pernyataan ini yang saya buat dengan sebenarnya.

Surabaya, 25 Januari 2023

Penulis

(AFIYAH)

مستخلص البحث

عافية، ٢٠٢٢، تطوير وسائل تعليم اللغة العربية باستخدام SAC في برنامج أندرويد لترقية المهارات اللغوية لطلبة الفصل السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ١ سورابايا.

المشرف الأول : الدكتور نصر الدين الماجستير

المشرف الثاني : الدكتور مروان أحمد توفيق الماجستير

مفتاح الرموز : وسائل التعليم، Smart Apps Creator، مهارات اللغوية

استخدمت الباحثة في كتابة هذه الرسالة بمدخل البحث المنهج الكيفي والكمي. نوع البحث التطويري (R&D) وهي طريقة البحث المستخدمة للحصول على نتائج معينة وتجربة فعالة. أما بالنسبة للنماذج المستخدمة لتطوير الوسائل التعليمية فهي ADDIE، بخمسة الخطوات التالية: التحليل والتصميم والتطوير والتجريب والتقييم. ثم استخدمت في هذا البحث العدد والأرقام والرموز المتعلقة بتحليل الإحصائي.

فرضية البحث فهي أن تطوير الوسائل التعليمية SAC في برنامج أندرويد ستكون حلاً لترقية مهارات اللغوية لطلبة الفصل السابع "د" في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ١ سورابايا، أما أهداف البحث هو لمعرفة تطوير واستخدام وفعالية الوسائل التعليمية SAC في برنامج أندرويد لترقية مهارات اللغوية لطلبة الفصل السابع "د" في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ١ سورابايا.

ونائج البحث عن عملية تطوير الوسائل التعليمية SAC في برنامج أندرويد هي أن النتيجة من استبانة خبيرة تصميم الوسيلة هي حصلت نتيجة ٨٤٪ في التقدير "جيد جداً". فتفسير هذا التقدير هو أن هذه الوسيلة المطورة صالح أما النتيجة من استبانة خبيرة محتوى المادة التعليمية هي حصلت نتيجة ٨٢٪ في التقدير "جيد جداً". فلذلك نتائج التحقق من صحة الوسائل المتعددة والمادة التعليمية هي أن هذه الوسائل التعليمية SAC في برنامج أندرويد يستحق لاستخدام في ترقية مهارات اللغوية لطلبة الفصل السابع "د" في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ١ سورابايا، أما فعالية تطوير الوسائل التعليمية SAC في برنامج أندرويد لتعليم اللغة العربية قيمة مستوى الدلالة كمو غروف سميرنف من تلك البيانات فهي الاختبار القبلي ١٧٣،٠٠ والاختبار البعدي ٢٥٠،٠٠ وهما أكبر من ٠،٠٥. فلذلك تلك القيمة تدل على أن هذه البيانات طبيعية. ومن الجدول السابق اختبارات، قيمة مستوى الدلالة من تلك البيانات فهي ٠،٠٠ قيمة مستوى الدلالة أقل من ٠،٠٥. فلذلك تطوير الوسائل التعليمية SAC في برنامج أندرويد لترقية مهارات اللغوية لطلبة الفصل السابع "د" في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ١ سورابايا فعال.

ABSTRACT

Afiyah. 2022, Development of *Arab Learning Media on Android-Based Smart Apps Creator for improve the Arabic language skills of grade VII "D" students at Madrasah Tsanawiyah Negeri 1 Surabaya*.

Adviser 1 : Dr. Nasaruddin, M.Ed

Adviser 2 : Dr. Mirwan Akhmad Taufiq, MA

Keywords : Learning Media, Smart Apps Creator, Language Skills

The method of this research is qualitative and quantitative research method. The type of research and development, which is the research method used to obtain a specific product and an effective experience, using the ADDIE development model (Analyze, Design, Develop, Implementation and Evaluate). The number, numbers and symbols related to statistical analysis were then used.

The hypothesis of this study is that the development of Android-based Smart Apps Creator learning media can be a solution in improving the Arabic language skills of grade VII "D" students at Islamic junior high school 1 in Surabaya. Learning Arabic Smart Apps Creator based on android in improving Arabic language skills of class VII "D" students at Islamic junior high school 1 in Surabaya.

The results of this study are that the validation of the development of learning media for media experts gets a score of 84% with the predicate "very good" while by material experts 82% with the predicate "very good". From the validation results, the Android-based Smart Apps Creator learning media is feasible to use to improve the Arabic language skills of grade VII "D" students at Islamic junior high school 1 in Surabaya. As for the effectiveness level of developing Android-based Smart Apps Creator learning media, the normality test based on the Kolmogrov-Smirnov pre-test was 0.173 and the post-test was 0.250, both > 0.05 , the normality test was valid. Then the significant result of the 0.00 T test means that the development of Android-based Smart Apps Creator learning media is said to be effective because < 0.05 .

UIN SUNAN AMPEL
S U R A B A Y A

ABSTRAK

Afiyah. 2022, *Pengembangan Media Pembelajaran Bahasa Arab Smart Apps Creator Dengan Menggunakan Android Untuk Meningkatkan Maharoh Lughowiyah Peserta Didik Kelas VII Madrasah Tsanawiyah Negeri 1 Surabaya.*

Pembimbing 1 : Dr. Nasaruddin, M.Ed

Pembimbing 2 : Dr. Mirwan Akhmad Taufiq, MA

Kata Kunci : Media Pembelajaran, Smart Apps Creator, Keterampilan Berbahasa

Penelitian ini menggunakan metode kualitatif dan kuantitatif. Adapun jenis penelitiannya yaitu R&D (*Research and Development*) yaitu metode yang dapat menghasilkan produk tertentu dan diuji keefektifannya, dengan menggunakan model pengembangan ADDIE (*Analyze, Design, Development, Implementation and Evaluation*). Dalam penelitian ini peneliti juga menggunakan angka, rumus dan analisis statistik.

Hipotesis dari penelitian ini yaitu bahwa pengembangan media pembelajaran Bahasa Arab Smart Apps Creator berbasis android dapat menjadi solusi dalam meningkatkan kemampuan Bahasa Arab siswa kelas VII “D” di Madrasah Tsanawiyah Negeri 1 Surabaya, Adapun tujuan penelitian ini yaitu untuk mengetahui pembuatan, penggunaan dan efektivitas media pembelajaran Bahasa Arab Smart Apps Creator berbasis android dalam meningkatkan kemampuan Bahasa Arab siswa kelas VII “D” di Madrasah Tsanawiyah Negeri 1 Surabaya.

Hasil penelitian ini adalah bahwa validasi pengembangan media pembelajaran pada ahli media memperoleh skor 84% predikat “sangat baik” sedangkan oleh ahli materi 82% predikat “sangat baik”. Dari hasil validasi, media pembelajaran Smart Apps Creator berbasis android layak digunakan untuk meningkatkan kemampuan Bahasa Arab siswa kelas VII “D” di Madrasah Tsanawiyah Negeri 1 Surabaya. Adapun tingkat keefektifan pengembangan media pembelajaran Smart Apps Creator berbasis android, pada uji normalitas berdasarkan *Kolmogrov-Smirnov* pre-test 0,173 dan post-test 0,250 keduanya > 0,05 maka uji normalitas valid. Kemudian hasil signifikan uji T 0,00 artinya pengembangan media pembelajaran Bahasa Arab Smart Apps Creator berbasis android dikatakan efektif karena <0,05.

المحتويات

ب	إقرار الطالبة
ج	الإهداء
د	الاستهلال
ج	موافقة من طرف المشرف
و	اعتماد لجنة المناقشة
ز	كلمة شكر والتقدير
ط	مستخلص البحث باللغة العربية
هـ	مستخلص البحث باللغة الإنجليزية
ل	مستخلص البحث باللغة الإندونيسية
ل	المحتويات

الباب الأول : المقدمة

١	أ- خلفية البحث
٣	ب- مشكلات البحث وحدوده
٥	ج- أسئلة البحث
٥	د- أهداف البحث
٦	هـ- أهمية البحث
٦	و- تحديد المصطلحات
٦	ز- الدراسة السابقة

الفصل الثاني : الإطار النظري

١٠	أ- تطوير وسائل التعليم
----	------------------------------

ب- وسائل التعليم Smart Apps Creator ١٣

ج- المهارات اللغوية ١٦

الفصل الثالث : منهجية البحث

أ- مدخل البحث ونوعه ٤٢

ب- مجتمع البحث وعينته ٤٢

ج- أدوات جمع البيانات ٤٣

د- بيانات البحث ومصادرها ٤٥

هـ- خطوات البحث ٤٦

و- طريقة تحليل البيانات ٤٨

الفصل الرابع: عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

المبحث الأول: نتائج تطوير وسائل تعليم اللغة العربية باستخدام Smart Apps Creator لترقية المهارات اللغوية لطلبة الفصل السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ١ سورابايا ٥٧

المبحث الثاني: استخدام وسائل تعليم اللغة العربية المطورة باستخدام Smart Apps Creator في برنامج أندرويد لترقية المهارات اللغوية لطلبة الفصل السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ١ سورابايا ٥٩

المبحث الثالث: فعالية وسائل تعليم اللغة العربية المطورة باستخدام Smart Apps Creator في برنامج أندرويد لترقية المهارات اللغوية لطلبة الفصل السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ١ سورابايا.

أ- تحليل التحقق من صحة خبير الوسائل المتعددة ٦٣

ب- تحليل التحقق من صحة خبير المواد التعليمية ٦٥

ج- تحليل بيانات الإختبار القبلي والبعدي ٦٦

د- تحليل استجابات الطلاب عن الوسائل التعليم Smart Apps Creator ٦٩

هـ - تحليل استجابات المعلم عن الوسائل التعليم Smart Apps Creator ٧١

الباب الخامس : الخاتمة

أ- نتائج البحث ٧٣

ب- التوصيات ٧٤

ج- الاقتراحات ٧٥

المراجع ٧٦

الملحقات ٧٩

الجدول

الجدول ٣ . ١ ٥٤

الجدول ٤ . ١ ٦٢

الجدول ٤ . ٢ ٦٣

الجدول ٤ . ٣ ٦٥

الجدول ٤ . ٤ ٦٦

الجدول ٤ . ٥ ٦٩

الصورة

الصورة ٢ . ١ ١٦

الصورة ٢ . ٢ ١٦

الصورة ٢ . ٣ ١٧

الصورة ٢ . ٤ ١٧

الصورة ٤ . ١ ٥٧

الصورة ٤ . ٢ ٥٧

الصورة ٤ . ٣ ٥٧

الصورة ٤ . ٤ ٥٧

الصورة ٤ . ٥ ٥٨

٥٨	الصورة ٤. ٦
٥٩	الصورة ٤. ٧
٦٠	الصورة ٤. ٨
٦١	الصورة ٤. ٩
٦٢	الصورة ٤. ١٠



UIN SUNAN AMPEL
S U R A B A Y A

الفصل الأول

المقدمة

أ- خلفية البحث

تقدّم التكنولوجيا ساعد بشر في كلّ الجوانب أي جانب الصحة والمواصلات وبخاصّة التربوي. تقدّم استعمال التكنولوجيا في التربية كحاسب وكمبيوتر وتلفزيون وكاسيت وشبكة الإنترنت وغير ذلك. وبذلك، هذا التقدّم أوجب المعلمين ليستعملو وسيلة بخاصّة وسيلة الإلكترونيات في عملية تعليمية.² خاصة في تعليم اللغة العربية حتى لا يشعر الطلاب بالملل.

وإن اللغة العربية لها أربع مهارات هي مهارة الاستماع والكلام والقراءة والكتابة. عند تعلم اللغة العربية وجب على المتعلمين سيطرة المهارات اللغوية وفهم معانيها وخاصة للمعلمين قبل تدريسها.³ مهارة التي يتعلّم طلاب يصدر من اكتساب اللغة في حولهم ومنظم في تعلّم المهارات التي تتراوح من مهارة الاستماع ثم تطبيقه بالكلام ويمارسه بالقراءة وممارسة الأخير بالكتابة.⁴

من أهم ما يهدف إليه تدريس اللغة العربية باندونيسيا تمكين المتعلم من اكتساب المهارات اللغوية التي تساعد على تعلّم الإسلام والاتصال بغيره في المجتمع الذي يعيش فيه. من أحد أهداف تدريس اللغة العربية في تعليم العام هي تدريب الطلبة على ممارسة التعبير بنوعه (الشفوي والكتابي) وتزويدهم بالمهارة التي تساعد على تحديث مع الآخرين بشكل صحيح، ضمن مواقف طبيعية، وإكسابهم المهارة التي تمكنهم من إنتاج اللغة المكتوبة إنتاجاً إبداعياً أو وظيفياً وتحسين أسلوب التعبير الكلامي والكتابي بالإطلاع على الأساليب الأدبية

² Tian Belawati, *Pembelajaran Online* (Banten: Universitas Terbuka, 2019), 3.

³ رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها، (الرباط : جامعة المنصورة مصر، ١٩٨٩)، ١٤٧.

⁴ Yunianto Dwi Hartanto, "Penerapan Pendekatan SAVI Untuk Meningkatkan Keterampilan Menulis Eksposisi Pada Siswa Kelas X-E SMAN 1 Karangdowo" (Tesis—Universitas Sebelas Maret, Surakarta, 2014), 21.

الجميلة من شعر ونثر وحفظ شيء منها وتفهمها وتدوقها.⁵ فعا المتعلم أن ينال نتائج تتطابق بتلك الأهداف في عملية تعلم اللغة العربية.

الوسائل التعليمية جزء من تكنولوجيا التعليم، تكمن أهمية الوسائل التعليمية في كونها مخاطبة لحواس الإنسان، والحواس هي المنافذ الطبيعية للتعلم، ويرى بعض المربين أنه يجب أن يوضع كل شيء أمام الحواس كلما كان ذلك ممكناً إذ إن المعرفة دائماً تبدأ من الحواس. ولذلك دعا المنشغلون في مجال التعليم إلى استخدام الوسائل التوضيحية، لأنها ترهق الحواس وتوقظها وتعينها على أن تؤدي وظيفتها في أن تكون أبواباً للمعرفة. يقصد الوسائل التعليمية كل أداة يستخدمها المعلم لتحسين عملية التعليم، وتوضيح معاني الكلمات وشرح الأفكار وتدريب الدراسي على المهارات وإكسابهم العادات وتنمية الجهات وغرس القيم، دون الاعتماد الأساسي من جانب المعلم على استخدام الألفاظ و الرموز و الأرقام.⁶

التدريس في اللغة العربية يحتاج إلى وسائل تعليمية، ومن المعروف أن تدريس اللغة العربية في اندونيسيا مازال ناقص في وسائل التعليم. والمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ١ سورابايا هي المدرسة فيها تدريس اللغة العربية ويتابع بمنهج الدراسة ٢٠١٣ وفي هذه المدرسة مازال ناقص في وسائل التعليم وكثير من الطلبة يشعرون بالصعوبة عند تدريس اللغة العربية وخاصة في ترقية المهارات اللغوية لأنّ ليس كل الطلبة في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ١ سورابايا هي متخرج من المدرسة الابتدائية الإسلامية ولكن بعض الطلبة يوجد متخرجون من المدرسة الابتدائية الحكومية، إذن كفاءة اللغة العربية كل الطلبة مختلفة.

فيما يتعلق بوسائل تعليم اللغة العربية، تم العثور على العديد من الدراسات السابقة، مثل تطوير الوسيلة التعليمية لمهارة القراءة على أساس أندرويد (بالتطبيق في مدرسة فيرونج سيوو الثانوية الإسلامية الحكومية لمبونج). جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج، تأليف مايا أولياء في سنة

⁵ Ismail Suardi Wekke, Pembelajaran Bahasa Arab di Madrasah, (Yogyakarta: Deepublish, 2018), 29.

⁶ Rudy Sumiharsono, Hisbiyatul Hasanah, *Media Pembelajaran*, (Jember: Pustaka Abadi, 2017), 10.

٢٠١٨ الاختلاف في مستوها وتطبيقها وفي الدراسة السابقة، تطور الباحث المواد أو الوسيلة المتخصصة في المهارات اللغوية الواحدة فقط. أما هذا البحث تطور الباحثة المواد في أربعة مهارات يعني مهارة الاستماع و الكلام و القراءة و الكتابة. أما التشابه فيمكن في الوسيلة التعليمية استخدامها على أندرويد. و تطوير الوسيلة التعليمية باستخدام برنامج أندرويد (Android) لتعليم النحو لقسم تعلم اللغة العربية، تأليف محمد خير الأسراري في سنة ٢٠١٦. إذا كان البحث القديم تطوير الوسيلة التعليمية أندرويد (Android) فأما هذا البحث تطوير الوسيلة التعليمية Smart Apps Creator أما التشابه فيمكن في المنتج في شكل الوسيلة التعليمية يمكن استخدامها على أندرويد.

من الدراسات السابقة المذكورة هناك بعض السليبات حتى الباحثة يبحث بموضوع تطوير وسائل تعليم اللغة العربية باستخدام Smart Apps Creator لترقية مهارة اللغوية لطلبة الفصل السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ١ سورابايا. واستخدام وسائل التعليم Smart Apps Creator للمرحلة الإعدادية الفصل السابع في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ١ سورابايا. هو أحد التطبيقات التي يمكن استخدامها المدرس للمساعدة في تقديم تعلم اللغة العربية بكل سهولة. مع وجود هذه الوسائل التعليمية ستوفر تأثيراً فعالاً للمعلمين والمتعلمين. أهداف الباحثة في استخدام الوسائل التعليمية Smart Apps Creator التي يسهل تعلمها هو المتعلمين ومن المتوقع أن تكون أكثر نشاطاً في تعلم اللغة العربية ولترقية مهارات الاستماع و الكلام و القراءة و الكتابة لطلبة الفصل السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ١ سورابايا.

ب- مشكلات البحث وحدوده

١. مشكلات البحث

اعتماداً من خلفية البحث مما سبق ذكره، وجدت الباحثة المشكلة

الرئيسية في هذا البحث منها:

١. صعوبة الطلبة على التعلّم اللغة العربية كاللغة الثانية.

٢. ضعف قدرة الطلاب على إتقان مهارات الاستماع و الكلام و القراءة و الكتابة.

٣. يحتاج الطلبة إلى وسائل التعليم في شكل تطبيق لتسهيل التعليم ولترقية المهارات اللغوية.

٢. حدوده البحث

لابتعاد اتّساع المناقشة هذا البحث يلزم عن حدوده البحث كما

يلى :

(أ) الحدود الموضوعية

حددت الباحثة موضوع هذا البحث التكميلي هو تطوير وسائل التعليم Smart Apps Creator في برنامج أندرويد لترقية المهارات اللغوية لطلبة الفصل السّابع في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ١ سورابايا. الحدود لأربعة المهارات يعني مهارة الاستماع تشمل الباحثة مواد الاستماعية بالسمعية وفهم ما يسمع من حديث باللغة العربية و بإيقاع طبيعي في حدود المفردات التي تم تعلمها والاختبارات، ثم في مواد مهارة الكلام تشمل الباحثة فيديو للحوار العربية والتعبير عن الأفكار باستخدام الصيغ النحوية المناسبة والاختبارات، أما مهارة القراءة تشمل الباحثة نصوص القراءة التي المواد وفق للبيئة التعليمية لطلبة وقدرتهم و تعرف معاني المفردات الجديدة من السياق، وكذلك مهارة الكتابة تشمل الاختبارات و ترجمة الأفكار في فقرات مستعملا المفردات والتراكيب المناسبة ووصف منظر من مناظر الطبيعة وصفا دقيقا وصحيحا وبخط يقرأ، وكذلك تضيف الباحثة المفردات المتنوعة والصورة المتحركة والتركيب. وأما الكتاب الذي يستخدمه الطلبة يعني: كتاب اللغة العربية الفصل السّابع برقم الترقيم الدولي ٩٧٨٦٢٣٦٦٨٧٤٠٦ الطبعة الأولى في عام ٢٠٢٠ وهذا كتاب نشرته وزارة الدين بجمهورية إندونيسيا.

(ب) الحدود المكانية

يجري هذا البحث التكميلي في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ١ سورابايا الذي يقع في الشارع مدوكان سمامفير انداه رقم ٩١ سورابايا جاوى الشرقية. في الفصل السابع "ج" واختارت الباحثة هذه المدرسة لكونها من المدارس الإسلامية التي في تعليم اللغة العربية، وفي هذه المدرسة وسائل التعليم غير كافية. كما قال استاذ ادي كالمدرس تعليم اللغة العربية "وسائل التعليم Smart Apps Creator لم تستخدم في عملية التعليم اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ١ سورابايا".

(ج) الحدود الزمنية

أجري هذا البحث العلمي في شهر بين مارس الى يوليو ٢٠٢٢

ج- أسئلة البحث

بناء على حدود الباحث المذكورة فإن أسئلة البحث كما يلي :

١. كيف تطوير وسائل تعليم اللغة العربية باستخدام Smart Apps Creator لترقية المهارات اللغوية لطلبة الفصل السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ١ سورابايا ؟
٢. كيف استخدام وسائل تعليم اللغة العربية المطورة باستخدام Smart Apps Creator لترقية المهارات اللغوية لطلبة الفصل السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ١ سورابايا ؟
٣. ما فعالية وسائل تعليم اللغة العربية المطورة باستخدام Smart Apps Creator لترقية المهارات اللغوية لطلبة الفصل السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ١ سورابايا ؟

د- أهداف البحث

١. معرفة تطوير وسائل تعليم اللغة العربية باستخدام Smart Apps Creator لترقية المهارات اللغوية لطلبة الفصل السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ١ سورابايا.

٢. معرفة وصف استخدام الوسائل التعليم اللغة العربية المطورة باستخدام Smart Apps Creator لترقية المهارات اللغوية لطلبة الفصل السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ١ سورابايا.

٣. معرفة فعالية من الوسائل التعليم اللغة العربية المطورة باستخدام Smart Apps Creator لترقية المهارات اللغوية لطلبة الفصل السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ١ سورابايا.

هـ - أهمية البحث

وفي كل تحقيق أن يكون نافعاً، وكذلك في هذا البحث نافعاً كما يلي :

١. للباحثة : كمراجع للباحثة ليزيد المعرفة وتجربة عن مدى قدرة على تعليم اللغة العربية بتطوير الوسائل التعليم اللغة العربية Smart Apps Creator لترقية مهارة اللغوية.
٢. للمعلم : يكون هذا البحث مساعدة لدى معلمين لترقية مهارة اللغوية الطلبة بالوسائل التعليم اللغة العربية Smart Apps Creator.
٣. لطلبة : يسهل لطلبة حتى لا تشعر بالملل في تعليم اللغة العربية.

و- تحديد المصطلحات

١. وسائل التعليم: كل ما يستخدمها المعلم لتحسين عملية التعليم والتعلم وتحقيق الأهداف التعليمية المحددة. يجب الوسائل التعليمية المستخدمة عملاً بمستويات التلاميذ من حيث العمر والذكاء والمعرفة والبيئة.^٧
٢. Smart Apps Creator: هي تطبيق سطح مكتب لإنشاء تطبيقات أندرويد و ISO للهاتف المحمول بدون رمز برمجة، ويمكنه إنتاج تنسيقات HTML5 و exe و .Apk^٨.

⁷ Wina Dwi Puspitasari, "Pengaruh Sarana Belajar Terhadap Prestasi Belajar Ilmu Pengetahuan Sosial Di Sekolah Dasar," *Jurnal Cakrawala Pendas*, Vol. 2 No. 2 (Juli, 2016), 108.

⁸ Azhar Arsad dan Nurcholish Madjid, *Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya* (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2010), 76.

٣. مهارات اللغوية: مجموعة من أربع قدرات تسمح للفرد بفهم وإنتاج لغة منطوقة من أجل التواصل الشخصي الفعال والفعال.

ز- الدراسات السابقة

لم تسبق هذا البحث دراستها تماما إلا بعض ما وجدها الباحثة من سائر البحوث ذات العلاقة به فهي:

١. مايا أولياء،^٩ بموضوع تطوير الوسيلة التعليمية لمهارة القراءة على أساس أندرويد (بالطبيق في مدرسة فيرونج سيوو الثانوية الإسلامية الحكومية لمبونج). جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج، تأليف مايا أولياء في سنة ٢٠١٨ الاختلاف في مستواها وتطبيقها وفي الدراسة السابقة، يتطور الباحثون المواد أو الوسيلة متخصصة في مهارة اللغوية الواحدة فقط. أما هذا البحث تطور الباحثة المواد في أربعة المهارات يعنى مهارة الاستماع و الكلام و القراءة و الكتابة. أما التشابه في الوسيلة التعليمية استخدامها على أندرويد.

وأهداف من تلك البحث هي (١) لإنتاج المنتج وللمعرفة خطوات تطوير الوسيلة التعليمية على أساس أندرويد لمهارة القراءة في الفصل العاشر في مدرسة فيرونج سيوو الثانوية الإسلامية الحكومية لمبونج. (٢) لكشف صلاحية الوسيلة التعليمية لمهارة القراءة على أساس أندرويد في الفصل العاشر في مدرسة فيرونج سيوو الثانوية الإسلامية الحكومية لمبونج. (٣) لاكتشاف مدى فعالية استخدام لترقية مهارة القراءة في الفصل العاشر في مدرسة فيرونج سيوو الثانوية الإسلامية الحكومية لمبونج.

وأما نتائج البحث فهي (١) الوسيلة التعليمية يحتوي على مادة مهارة القراءة بموضوع المهنة والحياة. وتستخدم هذه الوسيلة بور بونت وتحاول على إسبرنج ثم تحاول على أندرويد. (٢) يحصل هذا التقييم هي جيد جدا وجذابة لسهولة الطلاب في تعليم مهارة القراءة. وتعتمد على التقييم من الخبراء

^٩ مايا أولياء، "تطوير الوسيلة التعليمية لمهارة القراءة على أساس أندرويد (بالطبيق في مدرسة فيرونج سيوو الثانوية الإسلامية الحكومية لمبونج)" (بحث الماجستير -- جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية، مالانج، ٢٠١٨)، ٢.

وإجابات الطلاب. (٣) الوسيلة التعليمية المطورة فعالية لترقية مهارة القراءة الطلاب. وهذه تعتمد على تجربة إلى ٢٥ طالبا فصل العاشر قسم العلوم الطبيعة ٢ وحصلت إجابة جيد جدا.

٢. محمد خير الأسراري،^{١٠} بموضوع تطوير الوسيلة التعليمية باستخدام برنامج أندرويد (Android) لتعليم النحو لقسم تعلم اللغة العربية. إما أهداف البحث هي تطوير الوسيلة التعليمية باستخدام برنامج أندرويد (Android) لتعليم النحو لقسم تعلم اللغة العربية ومعرفة فعالية الوسيلة التعليمية المنتج باستخدام برنامج أندرويد (Android) لتعليم النحو لقسم تعلم اللغة العربية. وبالمدخل الكمي والكيفي بالمنهج التطويري، باستخدام نموذج تطوير البرج وغال في كتاب عينين. الوسيلة التعليمية لمادة النحو في ضوء التعلم الذاتي باستخدام "إنتيل إكسديكا" (Intel XDX) صلاحيا، بالنظر إلى نتيجة الاستبانة من خبير المواد الدرسه بنسبة ٤١ بدرجة "جيد"، والتحكيم من خبير تصميم الوسيلة التعليمية لمادة النحو في ضوء التعلم الذاتي باستخدام "إنتيل إكسديكا" (Intel XDX) بنسبة ٥٠ بدرجة "جيد جدا" الوسيلة التعليمية لمادة النحو في ضوء التعلم الذاتي باستخدام "إنتيل إكسديكا" (Intel XDX) بانظر نتائج الاختبار الطلاب. واستخدم الباحث الاختبار ثم تحليل، ان هذه الوسيلة فعال لأن النتيجة من ت (T) قيمة أكثر من ت (T) جدول. يفرق هذا البحث العلمي من البحث القديم، هو من حيث جنس، إذا كان البحث القديم تطوير الوسيلة التعليمية أندرويد (Android) فأما هذا البحث تطوير الوسيلة التعليمية Smart Apps Creator أما التشابه فيمكن في المنتج في شكل الوسيلة التعليمية استخدامها على أندرويد.

٣. حنيف محفوظ،^{١١} بموضوع تطوير مواد المحادثة باستخدام أندرويد على أساس المواقف اليومية بمعهد جامعة مولان مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. إما المدخل الذي يستخدم الباحث في هذا البحث هو البحث والتطوير،

^{١٠} محمد خير الأسراري، "تطوير الوسيلة التعليمية أندرويد (Android) لتعليم النحو لقسم تعلم اللغة العربية" (بحث الماجستير -- جامعة مولان مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية، مالانج. ٢٠١٦)، ٣.

^{١١} حنيف محفوظ، "تطوير مود المحادثة باستخدام أندرويد على أساس المواقف اليومية بمعهد جامعة مولان مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج" (بحث الماجستير -- جامعة مولان مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية، مالانج. ٢٠١٦)، vii.

التطوير فهو كما شرحه بورغ وغال. والنتائج هذا البحث فهي أن المواد المطورة فعالة. فدلّيل بعد أعقد الباحث الإختبار القبلي والبعدي وحصلوا الطلاب على النتيجة التي تكون دليلا لفعالة هذه المواد المطورة وهي تاء الحساب (-) (١٤،٨٢٧) أصغر بنسبة إلى تاء الجدول (١٦،٨١٢٤٦). يفرق هذا البحث العلمي من البحث القديم هو من حيث مادته. البحث القديم تطوير المواد متخصصة مواد المحادثة على أساس المواقف اليومية، وأما هذا البحث تطورت الباحثة المواد التعليمية لكل المهارات اللغوية. أما التشابه فيكمن في المنتج في شكل الوسيلة التعليمية استخدامها على أندرويد. هذا البحث اختلف عن الدراسات السابقة.



UIN SUNAN AMPEL
S U R A B A Y A

الفصل الثاني الإطار النظري

أ- تطوير وسائل التعليم

١. مفهوم تطوير وسائل التعليم

التطوير هو استخدام العلم أو المعرفة التقنية في إنتاج شيء جديد أو آلة جديدة أو الإنتاج الذي فيه ترقية المادة للعملية الجديدة قبل بداية إنتاج الجماعي أو ما ينتج من قبل. ويقصد التطوير بأنه تطبيق المعرفة الموجودة لتحليل المشاكل في صناعة الإنتاج الجديد أو العملية، ولذلك يحتاج إلى عمل التقويم من إمكانيات الاستعمال.^{١٢}

عند روبرت هنيك (Robert Hanik) وسائل التعليم هي قنوات الاتصال بما في ذلك الأفلام و التلفزيون، والرسومات التخطيطية، المداد المطبوعة ومدرب كمبيوتر. وأما عند عمر هملك (Umar Hamalik) فيعرف وسائل التعليم تبسيطة التقنيات المستخدمة من أجل تحسين الاتصال بين المعلم والطالب في عملية التعليم والتعلم في المدارس.^{١٣} إن وسائل التعليم يقصد بها عدة المعينات السمعية أو بصرية التي يستخدمها المعلم في تدريس مادته ليبلغ الهدف المقصود بأفضل صورة ممكنة ويصبغ على العلمية التربوية شيئا من الإثارة والمتعة. تطوير وسائل التعليم هي عبارة عن سلسلة عملية لإنتاج وسيلة التعليمية العربية بناء على نظرية التنمية كان هناك.^{١٤} ومن التعريفات السابقة، تخلص الباحثة إلى أن المفهوم من تطوير وسائل التعليم هي استخدام العلم أو المعرفة التقنية في إنتاج وسائل التعليم الجديدة أو إنتاج وسائل التعليم أفضل و أكمل من قبل، كل عملية التطوير على أساس نظرية التنمية القائمة.

¹² Nusa Putra S, *Research & Development-Penelitian dan Pengembangan: Suatu Pengantar* (Jakarta: Rajawali Press, 2015), 72.

¹³ Musfiqon, *Pengembangan Media dan Sumber Pembelajaran* (Jakarta: Prestasi pustakarya, 2012), 27.

¹⁴ Ani Cahyadi, *Pengembangan Media dan Sumber Belajar* (Serang: Laksita, 2019), 69.

٢. أنواع وسائل التعليم

عند عمر هملك (Umar Hamalik) هناك أربعة أنواع وسائل التعليم:^{١٥}

(أ) البصريّ، وسائل التعليم التي لا يمكن رؤيتها إلا بالعين. المثال: السبورة وكتاب والصورة والخارطة ومقطع السينمائيّ وغيرها.

(ب) السمعيّ، وسائل التعليم التي لا يمكن سماعها إلا بالأذن. المثال: راديو ومسجّل وسجل الفونوغراف وغيرها.

(ج) السمعيّ البصريّ، وسائل التعليم التي يمكن رؤيتها وسماعها. المثال: التلفاز والأفلام والهاتف الأندرويد وغيرها.

(د) رواية تصلح للتمثيل والمسرحيّة وعروض الدمية وغيرها.

بناء على تطوير التكنولوجيا، هناك أربعة أنواع الوسائل التعليم كمايلي:^{١٦}

(أ) نتائج وسائل التعليم من تكنولوجيا الطباعة

(ب) نتائج وسائل التعليم من تكنولوجيا السمعيّ البصريّ

(ج) نتائج وسائل التعليم من تكنولوجيا على أساس كومبيوتر

(د) نتائج وسائل التعليم من تكنولوجيا الطباعة والكمبيوتر

٣. أهمية وسائل التعليم

عملية التعليم والتعلم هناك العديد من العوامل التي تؤثر على تحقيق أهداف التعلم نحو المعلمين والطلاب والبيئة والأساليب أو التقنيات ووسائل التعليم. باستخدام وسائل التعليم يمكن إثراء الطرق الشفهية والمكتوبة في عملية التعليم بوسائل التعليم مختلفة. باستخدام وسائل التعليم يمكن المعلمون لإنشاء حالات المختلفة في الفصل وتختار طريق التدريس المناسب. حتى الأدوات أو وسائل التعليم يمكن أن تساعد المعلمون في شرح المواد العويص بطريقة سهلة للطلاب فهتمت. إذا كان بالإمكان تشغيل أدوات أو وسائل التعليم بالطريقة المناسبة والمهنية، فستكون عملية التعلمية فعالة. إما إفادة وسائل التعليم في عملية التعليم والتعلم كمايلي:

¹⁵ Ibid., 29

¹⁶ Husniyatus Salamah Zainiyati, *Pengembangan Media Pembelajaran Berbasis ICT: Konsep dan Aplikasi pada Pengembangan Pendidikan Agama Islam* (Jakarta: Kencana, 2017), 72.

- أ) تساعد على زيادة خيرة الطلاب مما يجعلها أكثر استعداداً للتعليم
- ب) تساعد وسائل التعليم على إشراك جميع حواس المتعلم
- ج) تساعد في زيادة عدد مشاركة التلميذة الايجابية في اكتساب الخبرة.
- د) تساعد وسائل التعليم على استشارة اهتمام التلميذة وإشباع حاجتها للتعليم.
- وأما أهمية وسائل التعليم كما ذكره محمود ينوس بأنها أعظم تأثيراً في الحواس ولضمن الفهم فما رأى كمن سمع. وعند عبد العليم إبراهيم بأن وسائل التعليم تجلب السرور للتلاميذ وتجدد نشاطهم، وتساعد تثبيت الحقائق في أذهان التلاميذ، وتحبي عملية الدراسية بما يطلبه استخدامها من الحركة والعمل.^{١٧}
- و في هذا البحث هو وسائل تعليم اللغة العربية في برنامج أندرويد، و أندرويد هو واحد من تعليم إلكتروني، وأهداف تعليم إلكتروني منها:^{١٨}
- أ) خلق بيئة تعليمية تفاعلية من خلال تقنيات إلكترونية والتنوع في مصادر المعلومات والخبرة.
- ب) تنمية مهارات التفكير العليا للتعلمين، وتحفيزهم ورفع مستوى دافعيتهم للتعليم.
- ج) تفرد التعليم بحيث نقدم للمتعلمين تعليماً يتناسب مع قدراتهم واستعداداتهم وميولهم ومواهبهم وأنماط التعلم لديهم.
- د) تطوير ذكاء الفرد، أو ما أصبح يعرف بالذكاء المبكر، وتنمية ميوله ومواهبه، والارتقاء بمهاراته، توفير بيئة تعليمية مرنة، وإعداد هيئة تعليمية مؤهلة في استخدام أساليب تدريسية حديثة.
- هـ) تخفيض الأعباء الإدارية للمقررات الدراسية من خلال استغلال الوسائل والأدوات الالكترونية في إيصال المعلومات والواجبات والفروض للمتعلمين وتقييم أدائهم.

¹⁷ Azhar Arsad dan Nurcholish Madjid, *Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya*, 76.

¹⁸ هاشمي إلياس، "أهمية التعليم الإلكتروني وأثره في خدمة اللغة العربية" مجلة النواحية، المجلد. ٠٠٨، العدد. ٠١ (يناير، ٢٠٢٢)، ٤-٥.

و) إعداد الخيل من المعلمين والطالب قادر على التعامل مع التقنية ومهارات العشر والتطورات الهائلة التي يشهدها العالم، والمساعدة على تطوير التقنية في المجتمع وجعله يجتمعاً مثقفاً إلكترونياً ومواكباً لما يدور حوله.

٤. وسائل التعليم اللغة العربية

وسائل التعليم المستعملة في تعليم اللغة العربية نوعان، وهما وسائل حسية و وسائل لغوية. المراد بوسائل حسية وهي ما تؤثر في القري العقلية عن طريق الإدراك الحسي عندما يعرض المعلم نفس الشيء أو نموذجاً له أو صورته. و المراد بوسائل لغوية وهي ما تؤثر في القوي العقلية عن طريق الألفاظ عندما يعرض المعلم الأمثلة أو التشبيه أو الأضداد أو المرادفات.¹⁹

من مزايا الوسائل الحسية لتعليم اللغة العربية وهي تجذب انتباه الدارسين وتدفعهم إلى النشاط الذاتي، تجدد حيوية الدراس وتشوقه إلى الدرس، وتبعد الملل نتيجة للمشاركة والحركة والعمل من جانب الدارسين، وتوقظ الحواس وتنمي دقة الملاحظة والقدرة على الاستنتاج، وتعمل على تثبيت الحقائق نتيجة للاستدراك الحسي عند الدارسين. ومن أمثلة الوسائل الحسية لتعليم اللغة العربية وهي ذوات الأشياء ونماذج مجسمة والصور والمصورات الجغرافية والرسوم البيانية والألواح الموضوعية والسبورة والبطاقات واللوحات الوبرية والأشرطة المسجلة والإذاعة التربوية والمعارض.

أما مزايا الوسائل لغوية لتعليم اللغة العربية وهي السرعة في العرض والسهولة والوضوح. ومن أمثلة هذه الوسائل وهي الأمثلة والتشبيه والموازنة والوصف والشرح والقصص والحكايات. ولصلة هذه الوسائل بحاستي السمع والبصر يمكن تقسيمها إلى الوسائل السمعية و الوسائل البصرية. المراد بالوسائل السمعية وهي التي يستفاد منها عن طريق الأذن، والمراد بالوسائل البصرية وهي التي يستفاد منها عن طريق منفذ العين. والمراد بالوسائل السمعية البصرية وهي التي يستفاد منها عن طريق العين الأذن.

¹⁹ Abdul Wahab Rosyidi, Mamlu'atul Ni'mah, *Memahami Konsep Dasar Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang: UIN Maliki Press, 2017), 7

ب- وسائل التعليم Smart Apps Creator

١. مفهوم Smart Apps Creator

Smart Apps Creator هي تطبيق سطح مكتب لإنشاء تطبيقات أندرويد و ISO للهواتف المحمولة بدون رمز برمجة، ويمكنه إنتاج تنسيقات HTML5 و exe و .Apk^{٢٠} أنها أداة متعددة سهلة للغاية لأنه يمكن صنعها بدون برمجة بحيث يمكن للمدرسين الذين ليس لديهم خلفية برمجة إنشاء تطبيقات لهاتف المحمول بشكل صحيح وجذاب، وعرض يسهل فهمه، ولا تأخذ الكثير من ذاكرة الوصول العشوائي، لا يحتاج المستخدمون أو مطورو البرامج إلى إضافة رمز برمجة إلى هذا التطبيق، مما يسهل استخدامه. يحتاج المستخدمون فقط إلى زيادة إبداعهم لا استخدام هذا التطبيق، لأن القوالب متوفرة فيه بالفعل. علاوة على ذلك، حجم الملف أصغر من Android Studio. والعيبه أنه يمكن إنشاء تطبيقات بسيطة فقط.

Smart Apps Creator مدعوم بميزات وأدوات متنوعة لتسهيل إنشاء الوسائط. من بين فوائد الأدوات قائمة الإدراج أو إدراج الصور والموسيقى ومقاطع الفيديو والنص وما إلى ذلك، وقائمة التحرير لضبط النص أو ترتيبه، وقائمة التفاعل لإعطاء تأثيرات للصور أو الرسوم المتحركة.^{٢١}

٢. مزايا Smart Apps Creator

بعد عنثرت الباحثة من الدراسة السابقة التي استخدمت Smart Apps Creator هناك من اظهر دراسته عن مزايا وعيوبه أن مزايا Smart Apps Creator عند اسنين مهودى (Isnaini Mahuda) كما يلي:

(أ) البرنامج Smart Apps Creator سهل الاستخدام ويتميز بالبساطة.

²⁰ Avin Wimar Budyastomo, "Pembuatan Aplikasi Pengenalan Menggunakan Smart Apps Creator Tatasurya Berbasis Android," *Jurnal Teknologi* Vol. 10, No. 01 (Desember, 2020), 24.

²¹ Asykur, "Pengembangan Media Pembelajaran Menggunakan Smart Apps Creator Pada Matapelajaran Al-Qur'an Hadits Untuk Meningkatkan Hasil Belajar Siswa Di Mts Negeri 2 Lamongan" (Tesis—UIN Sunan Ampel, Surabaya, 2021), 7.

ب) البرنامج Smart Apps Creator لا يتطلب مهارات برمجية حتى يتمكن أي شخص من تشغيله بكفاءة.

ت) البرنامج Smart Apps Creator لا يتطلب مساحة تخزين كبيرة.

ث) البرنامج Smart Apps Creator من توصيل كافة أنواع المخرجات الخاصة بالتعليم الإلكتروني منها: HTML5 و Exe و Apk

ج) البرنامج Smart Apps Creator استخدام في اندرويد و حاسوب.

ح) العرض سهل الفهم بحيث يتم نقل المعلومات بين المعلمين والطلاب بسهولة من خلال الاتصال المرئي.

خ) كيفية تقديم المواد بطريقة جذابة يمكن تعديلها إلى مسابقات ممتعة وألعاب تعليمية ويمكن أيضاً إدراج الرسوم المتحركة وفقاً لاحتياجات ورغبات الشخص الذي يصنعها.

د) البرنامج Smart Apps Creator أن يكون حلاً لوسائط التعلم المستقلة والجماعية.^{٢٢}

٣. عيوب Smart Apps Creator

أما بالنسبة لعيوب Smart Apps Creator عند اسنين مهودي (Isnaini Mahuda)، وهي:^{٢٣}

أ) البرنامج Smart Apps Creator إذا كان التطوير الأولي يستخدم إعداد هواتف ذكية عالي الدقة عند استخدامه بدقة أقل، فسيكون من الصعب استخدامه.

ب) البرنامج Smart Apps Creator بسيط جداً عند مقارنته بتطبيقات البرنامج الأخرى.

ت) دليل المستخدم غير متوفر بعد باللغة الإندونيسية.

²² Isnaini Mahuda, dkk, “ Pengembangan Media Pembelajaran Matematika Berbasis Android berbantuan Smart Apps Creator Dalam Meningkatkan Kemampuan Pemecahan Masalah”, *Aksioma* Vol. 10, No. 3 (September: 2021), 3.

²³ Ibid., 5.

٤. استخدام Smart Apps Creator في التعليم

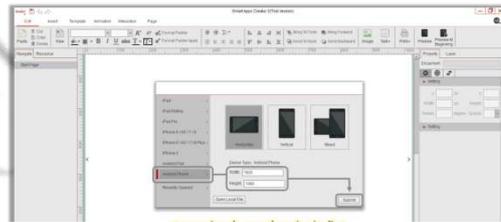
Smart Apps Creator يساعد المعلمين في توفير الوسائل التعليمية الممتعة، وهي تطبيق تحتوي على مواد تعليمية أن تسهّل الطلبة لفهم الدرس. باستخدام هذا البرنامج لطلبة تكرار المواد بالفردية في الفصل أو في البيت باستخدام هاتف محمول بنظام أندرويد فقط. هذا البحث، تطوير الباحثة وسائل تعليم اللغة العربية على أساس أندرويد. قامت الباحثة بإنشاء التطبيق التعليمية يمكن تشغيلها على هواتف أندرويد لطلبة، وخاصة لطلبة الفصل السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ١ سورابايا. وأما خطوات استخدام هذه البرنامج كمايلي:

(أ) قم بتنزيل برمجيات Smart Apps Creator في الحاسوب.



صورة ٢ . ١

(ب) افتح البرنامج ثم اختر النوع الذي سيتم تصميمه لجهاز iPad أو أندرويد Android. هو محتوى الوسائط المراد إنشاؤه أفقيًا أو رأسيًا أو مختلطًا.



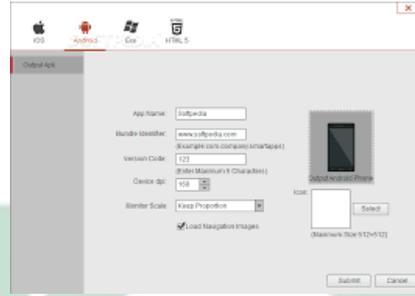
صورة ٢ . ٢

(ت) تصميم المواد التعليمية في الأماكن المتاحة



صورة ٢.٣

ث) احفظ واختر الإخراج كما تريد



صورة ٢.٤

ج- المهارات اللغوية

١. مهارة الاستماع

أ) مفهوم مهارة الاستماع

عند رشدى أحمد طعيمة مهارة الاستماع هو الوسيلة التي اتصل بها الإنسان في مراحل حياته الأولى بالآخرين، عن طريقة يكتسب المفردات، ويتعلم أنماط الجمل والتراكيب، ويتلقى الأفكار والمفاهيم، وعن طريقة أيضا يكتسب المهارات اللغة الأخرى، كلاما وقراءة وكتابة.^{٢٤} الاستماع هو مهارة يتم تجاهلها إلى حد ما حتى الآن، ولم تكن قد حصلت على مكان معقول في تدريس اللغة. لا تزال تفتقر إلى المواد في شكل الكتب المدرسية واقتراحات أخرى، مثل التسجيل في إندونيسيا.^{٢٥} مهارة الاستماع أولى المهارات التي يمر بها الطفل في اكتساب لغته الأم، ويمر بها متعلم اللغة الأجنبية. ومن المعلوم أن من لا يسمع لا يتكلم، والأصم من الصغر يكون أبكما، ولذا يغلب على

^{٢٤} رشدى أحمد طعيمة، المرجع في التعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، الجزء الثاني، (جامعة أم القرى معهد اللغة العربية: ١٩٨٦)، ٨.

^{٢٥} Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab* (Bandung : PT. Remaja Rosda Karya Offset, 2011), 130.

من فقد هاتين الحاستين أن يكون في برنامج تعليمي واحد (لغة الإشارة).^{٢٦} والباحثة توافق على قول عند رشدى أحمد طعيمة عن مفهوم مهارة الاستماع.

هناك أنواع كثيرة للاستماع ممارستها الإنسان في حياته ويمكن أن نذكر بعضها فيما يلي^{٢٧}: الاستماع المركز، الاستماع غير المركز، الاستماع المتبادل، الاستماع التحليلي، الاستماع الناقد، الاستماع من أجل الحصول على المعلومات.

ب) أهمية تعليمية مهارة الاستماع

للاستماع أهمية كبيرة في حياتنا، إنه الوسيلة التي اتصل بها الإنسان في مراحل حياته الأولى بالآخرين، عن طريقه يكتسب المفردات، ويتعلم أنماط الجمل والتراكيب، ويتلقى الأفكار والمفاهيم، وعن طريقه أيضا يكتسب المهارات الأخرى للغة، كالأصوات وقراءة وكتابة. أما من حيث أهمية الاستماع في عملية التعليمية فقد ثبت بالبحث أن الطلاب يتعلمون عن طريق القراءة بنسبة ٣٥٪ من مجموع الوقت الذي يقضونه في التعلم، فبينما يتعلمون عن طريق الكلام حول ٢٢٪ ويتعلمون عن طريق الاستماع ٢٥٪ من هذا الوقت الثالث.^{٢٨}

ج) مواد مهارة الاستماع

مواد مهارة الاستماع هي إحدى العوامل لعملية التعليم مهارات اللغوية ولها دور هام لعملية التعليم وبها الطلاب لا يعتمدون على شرح المعلم فقط ولكن يستطيعون أن يتعلموا بأنفسهم. لأن مصادر المواد التعليمية متنوعة ومنها الكتاب المدرسي والتسجيل.

^{٢٦} عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها، (العربية للجميع: ١٤٣١)، ٢٠٤.

^{٢٧} أحمد فؤاد عوليان، المهارات اللغوية مايتها وطرائق تدريسها (رياض: دار المسلم للنشر والتوزيع، ١٩٩٢). ٥٥-٥٦.

^{٢٨} رشدى أحمد طعيمة. ٤١٥-٤١٦.

هناك فرقا بين نوعين من المواد اللغوية : نوع يعده المعلم ونوع يستخلص من مواقف الحياة الطبيعية. النوع الأول من المواد اللغوية وهو ما يسمى بعربية الفصل Teacherese أو Classroom Arabic وهو في كثير من الأحيان أقل دقة وجودة من النوع الثاني الذي يمكن أن نسميه بعربية الحياة Living Arabic. وفي تدريبات الاستماع ينبغي الاعتماد إلى حد كبير على النوع الثاني والتقليل ما أمكن من صاحبه.

والمشكلة لا تظهر في برامج تعليم العربية في بيئتها in its environment اذ يمكن بسهولة جدا الحصول على مواد لغوية حية. ويكفى أن يكلف الطلبة بتدريبات يستقون اجاباتها من مواقف الحياة خارج الفصل (في الحافلة، في المطعم، في السوق... الخ).

أما في برامج تعليم العربية في غير بيئتها فالحصول على المواد اللغوية الحية الموثوق بها مشكلة. وفيها يلي بعض المقترحات التي قد تسهم في حلها.

(١) انتهاز فرصة زيارة بعض الأساتذة العرب لهذه البلاد وتسجيل أحاديث مطولة معهم أو تكليفهم بقراءة نصوص معينة أو إلقاء محاضرات وتسجيلها.

(٢) تكوين علاقة مع بعض المهاجرين العرب في هذه البلاد وتسجيل أحاديث معهم على أن تتنوع تسجيلاتهم. فلا تكون بالعامية وحدها وإنما بالفصحى بالدرجة الأولى.

(٣) طلب تسجيلات صوتية وأفلام وشرائح من المكاتب الثقافية بالسفارات العربية ومن المؤسسات الدينية مثل رابطة العالم الإسلامي ومكاتب الإعلام التابعة لجامعة الدول العربية والمراكز الإسلامية وغيرها.

(٤) تسجيل أحاديث من الاذاعات العربية التي تصل موجاتها إلى هذه البلاد.

(٥) تسجيل البرامج العربية التي تذاع في أجهزة الإعلام في هذه الدول. ففي باكستان وماليزيا تذاع نشرة للأخبار بالعربية في حدود خمس دقائق كل

يوم كما تقدم برامج لتعليم العربية بواسطة الراديو والتليفزيون في هذه البلاد.

(٦) تبادل التسجيلات بين الطلبة في المدارس المشاهدة. كأن يسجل طلبة المرحلة الثانوية في مصر بعض الأحاديث التي ترسل لطلبة المرحلة الثانوية بأمريكا ويقوم الطلبة في أمريكا بنفس الدور وهذا ما يسمى بالفصول التوأمة Twinned Classes ولا بد، بطبيعة الحال أن يتأكد المعلم من محتوى هذه التسجيلات قبل عرضها على الطلبة.^{٢٩}

(د) طريقة التعليم مهارة الاستماع

ينبغي أن يسير درس الاستماع في طريقة محددة، وفيما يلي تصور لهذه طريقة:^{٣٠}

(١) تهيئة الطلاب لدرس الاستماع. وتتضمن هذه التهيئة لن يبرز المعلم لهم أهمية الاستماع، وأن يوضح لهم طبيعة المادة العلمية التي سوف يلقونها عليهم أو التعليمات التي سوف يصدرها، وأن يحدد لهم الهدف الذي يقصده أي يوضح لهم مهارة الاستماع التي يريد تنميتها عندهم مثل النقاط الأفكار الرئيسية والتميز بينها وبين الأفكار الثانوية، متابعة سلسلة من الأحداث .. الخ.

(٢) تقديم المادة العلمية بطريقة تتفق مع الهدف المحدد، كان يطفىء في القراءة أن كان المطلوب تنمية مهارات معقدة، أو أن يسرع فيها أن كان المطلوب تدريب التلاميذ على اللحاق بالمتحدثين مسرعاً الحديث. وهكذا

(٣) أن يوفر للطلبة من الأمور ما يراه لازماً لفهم المادة العلمية المسموعة فإذا كان فيها كلمات صعبة أو اصطلاحات ذات دلالات معينة أوضحها، وإذا كان النص حواراً بين عدة شخصيات كتب أسماءهم على السبورة أمامهم حتى يمكنهم الرجوع إليها كلما عنت الحاجة إلى ذلك، وإذا كان

^{٢٩} رشدي أحمد طعيمة، المرجع في التعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، الجزء الثاني، ٤٤٦-٤٤٨.

^{٣٠} رشدي أحمد طعيمة. ٤٢٧-٤٢٩.

النص يشتمل على أفكار ذات ارتباطات سابقة. أو ذات خلفية يلزم الامام بها وجب شرح ذلك لهم وهكذا، المهم أن يذلل المعلم أمام الطلاب مشكلات النص بالطريقة التي تمكنهم بعد ذلك من تناوله.

(٤) مناقشة الطلبة في المادة التي قرئت عليهم أو التعليمات التي أصدرها ويتم ذلك عن طريق طرح أسئلة محددة ترتبط بالهدف المنشود.

(٥) تكليف بعض الطلبة بتخليص ما قيل وتقديم تقرير شفوي لزملائهم.

(٦) تقوم أداء الطلبة عن طريق القاء أسئلة أكثر عمقا وأقرب إلى الهدف المنشود مما يمكن من قياس مستوى تقدم الطلبة بخصوصه.

هـ) وسائل التعليم لمهارة الاستماع

وسائل التعليم السمعية هي مجموعة الوسائل التي تعمل على نقل الرسائل والأفكار والمعلومات والانفعالات من المرسل إلى المستقبل في عملية التواصل اللفظي، وأهم ما يميز هذا الموقف، هو التفاعل بين المرسل والمستقبل. ومن وسائل التوصل اللفظي المباشر الهاتف والبطاقات السمعية ومختبر اللغات والمذياع و المسجلات الصوتية والإذاعة المدرسية. وقد عملت بعض الشركات على تطوير أنواع من أجهزة الهاتف لاستخدامها في مجال التعليم، وقد ساعدت هذه الأجهزة على توافر فرص التفاعل بين المعلم والمتعلم، عندما يواجه أحدهما صعوبة في الذهاب إلى المدرسة، كالمرضى في المستشفيات أو الملازمين لبيوتهم.^{٣١} الوسيلة المستخدمة في تعليم مهارة الإستماع كما يلي: ^{٣٢}

(١) الراديو او الاذاعة المسموعة

تعتبر الاذاعة المسموعة من أهم وسائل الاتصال الجماهيرية Mass Media of Communication وأكثرها ذيوعا وانتشارا. وتقدم امكانية

عظيمة في جميع مجالات التعليم.

(٢) المحادثة وجها لوجه

^{٣١} محمد محمود الخيلة، تكنولوجيا التعليم بين النظرية والتطبيق (عمان: دار المسيرة المنشر والتوزيع، ١٩٩٨)، ٢٤١.

^{٣٢} حسين حمدى، وسائل الاتصال والتكنولوجيا في التعليم (الكويت: دار القلم، ١٩٨٧)، ١٧٨.

المحادثة تتضمن الاستماع التقويمي والاستماع المركزي والاستماع التقدير والاستماع التصنيفي، وفيما يلي عرض لكل نوع من هذه الأنواع:

(أ) الاستماع التقويمي: يتم فيه التعليق ذهنياً، وتكوين خط فكري. (ب) الاستماع المركز: يتم فيه البحث عن إشارة في الحديث توحى بسنوح الفرصة للمستمع كي يتحدث. (ج) الاستماع الاكتشافي: يتم فيه اكتشاف المعاصر لما يقول المتحدث، بل للطريقة التي يتحدث بها والألفاظ التي يستخدمها. (د) الاستماع التقديري: وفيه يتم البحث عن التغذية الإرجاعية حيث يراقب المستمع مدى نجاح المتحدث في تويل الرسالة. (هـ) الاستماع التصنيفي: كلما استمعنا لإنسان نحاول فوراً أن نبدأ في تكوين - انطباعات عنه - من أين أتى، وما ماضية، ما إذا كان نشطاً أم هادئاً وما كان إذا كان متسماً بروح الفكاهة وما إلى ذلك.

(٣) الاسطوانات

تصنع الاسطوانات عادة من مادة البلاستيك ويتم تسجيل الصوت على هيئة حفر Groves تختلف عرضها بين ١٠٠/١ الى ٣٠٠/١ من بوصة وتنتظم في دوائر على الاسطوانات. ومن مميزات الاسطوانات سهولة تشغيل الأجهزة الخاصة بها فضلاً عن رخص ثمنها نسبياً وتوفرها في كثير مواد الدراسية، وخصوصاً خلال مراحل التعليم الأولى في الموسيقى وقصص الاطفال.

(٤) أشرطة التسجيل الصوتية

ويتكون شريط التسجيل أساساً من قاعدة من السيليلوز تعامل بمادة الخلات وتغطي بطبقة من الاكسيد احد وجهيه معتم الوجه الآخر لامع ويتم تسجيل الصوت على الوجه المعتم المغطى بطبقة الأوكسيد. ويلف الشريط على بكرات *tape-reels* مصنوعة من البلاستيك وتختلف أطوال هذه الأشرطة وزمن التسجيل حسب قطر البكرة وسمك قاعدة الشريط.

(٥) معمل اللغات

وقد اناحت معامل اللغات (Language Laboratorium) الفرصة للتدريب الفوري على النطق الصحيح للمجموعات الكبيرة وكذلك لكل

فرد على حدة. في هذا البحث، طورت الباحثة الهاتف كوسيلة لتعليم مهارات الاستماع. مع وجود الوسيلة الهاتفية خاصة أندرويد، يوجد تطبيق فيها، يحتوي التطبيق على مواد الاستماع على شكل تسجيلات صوتية (mp3) يمكن استخدامها كوسيلة تعليمية.

(و) تدريبات مهارة الاستماع

بقصد بتدريبات الاستماع ذلك النوع من التدريبات اللغوية الذي يجعل محور اهتمامه تنمية مهارة من مهارات الاستماع دون التعرض للنص مكتوبا. وفي مثل هذه التدريبات تعتبر الاستعانة بمهارات أخرى أمرا مساعدا وليس أساسيا. كأن تعرض على الطالب صفحة عليها مجموعة من البدائل يختار منها ما يناسب السؤال الذي سمع. ولهذه التدريبات أهمية كبيرة خاصة في برامج تعليم العربية في البلدان غير العربية. إذ لا يتعرض طلابها عادة إلى مواقف يتصلون فيها شفويا من الناطقين بالعربية.

هناك أمثلة عن تدريبات مهارة الاستماع فيما يلي:

- إحْتَرِّ وَاحِدًا مِنَ الْكَلِمَاتِ الْآتِيَةِ وَفَقًا مِمَّا تَسْمَعُ.
١. أَنْتَ (تُسَاعِدُ - تَكْتُبُ - تَسْكُنُ) الدَّرْسَ فِي غُرْفَةِ الْمُدَاكِرَةِ
 ٢. أَمِينُ (يَطْبُخُ - يَسْكُنُ - يَدْرُسُ) الطَّعَامَ فِي الْمَطْبَخِ
 ٣. أَنَا (أَعْمَلُ - أَكْتُبُ - أَكُلُّ) فِي الْمَدِينَةِ
 ٤. أَنْتَ (تُعَدُّ - تَشْرَبُ - تَعْمَلُ) الْمَشْرُوبَاتِ لِصَدِيقِكَ
 ٥. مُحَمَّدٌ (يَكْتُبُ - يَقْرَأُ - يَأْكُلُ) الرُّزَّ فِي غُرْفَةِ الْأَكْلِ

(ز) أهداف مهارة الاستماع

إن أهداف تعليم مهارة الاستماع كما يلي:

- (١) تعرف الأصوات العربية وتمييز ما بينها من اختلافات ذات دلالة.
- (٢) فهم ما يسمع من حديث باللغة العربية وبإيقاع طبيعي في حدود المفردات التي تم تعلمها.
- (٣) انتقاء ما ينبغي أن يستمع إليه.

- (٤) التقاط الأفكار الرئيسة.
- (٥) التمييز بين الأفكار الرئيسة والأفكار الثانوية.
- (٦) تعرف الحركات الطويلة والحركات القصيرة والتمييز بينهما.
- (٧) تعرف التشديد والتنوين وتمييزهما صوتياً.
- (٨) إدراك العلاقات بين الرموز الصوتية والكتابية.
- (٩) التمييز بين الحقائق والآراء من خلال سياق المحادثة العادية.
- (١٠) متابعة الحديث وإدراك ما بين جوانبه من علامات.
- (١١) معرفة تقاليد الاستماع وأدابها.
- (١٢) التمييز بين الأصوات المتجاورة في النطق والمتشابهة في الصورة.
- (١٣) إدراك أوجه التشابه والفروق بين الأصوات العربية وأصوات لغة الدارس الأولى.
- (١٤) الاستماع إلى اللغة العربية وفهمها دون أن يعوق ذلك قواعد تنظيم المعنى.
- (١٥) إدراك مدى ما في بعض جوانب الحديث من تناقض.
- (١٦) إدراك التغييرات في المعنى الناتجة عن تعديل أو تحويل في بنية الكلمة.
- (١٧) التكيف مع إيقاع المتحدث: التقاط أفكار المسرعين في الحديث بسرعة والتمهل مع المبطلين فيه.
- (١٨) النقاط أوجه الشبه والاختلاف بين الآراء.
- (١٩) تخيل الأحداث التي يتناولها المتكلم في حديثه.
- (٢٠) استخلاص النتائج من بين ما سمع من مقدمات.
- (٢١) التمييز بين نعمة التأكيد والتعبيرات ذات الصيغة الانفعالية.
- (٢٢) استخدام السياق في فهم الكلمات الجديدة.
- (٢٣) إدراك ما يريد المتحدث التعبير عنه من خلال النبر والتنعيم العادي.
- ومن الأهداف المذكورة، اختارت الباحثة الهدف الثاني وهو فهم ما يسمع من حديث باللغة العربية وإيقاع طبيعي في حدود المفردات التي تم تعلمها كهدف مهارة الاستماع في هذا البحث.

٢. مهارة الكلام

أ) مفهوم مهارة الكلام

مهارة الكلام هي يسمى بالتعبير وفي الغالب ما يشار إليها باسم مهارة التحدث، ومع ذلك ما اختلافا في التأكيد، في الكلام هو القدرة شفوية، ولكن في التعبير أيضا إضافة شفويا أن تتحقق في شكل من أشكال الكتابة. ولذلك، في تعلم اللغة العربية اسطلاحان، تعبير شفوية وتعبير تحريري. لديهما نفس الأساسية التي تنشط في التعبير عن ما هو في ما يفكر به الإنسان.^{٣٣}

ومهارة الكلام هي مهارة إيجابية تتطلب من الدارس أن ينتج الأصوات المعينة والأشكال النحوية وأن يراعي ترتيب الكلمات والجمل حتى تساعده على التعبير عما يجيش بخلده في مواقف الحديث المختلفة. وهو الشكل الرئيس للانصال للإنسان. إذن، يراد بالتعبير الشفوي (الكلام) هو العملية الإجتماعي عند تبدأ صوتية وتنتهي بإتمام عملية اتصالية تعبر عن أفكار المتكلم الذاتية. ولهذا يعتبر أن أهم جزء في مهارات اللغة واستخدامها.^{٣٤}

مهارة الكلام تتحدثون باستمرار إلى ما لا نهاية دون تكرار نفس المفردات باستخدام نطق الأصوات. مهارة الكلام هو أهم المهارة في اللغة. لأن الكلام هي جزء من المهارة الدراسة للطلاب، فلذلك تعتبر مهارة الكلام جزءا أساسيا في تعليم اللغة الأجنبية.^{٣٥} وينقسم الكلام إلى قسمين رئيسيين: الكلام الوظيفي و الكلام الإبداعي.^{٣٦}

ب) أهمية مهارة الكلام

إن الكلام أو التحدث مهم لأنواع النشاط اللغوي للكبار أو الصغار على السواء. فالناس يستخدمون الكلام أكثر من الكتابة في حياتهم أي أنهم

^{٣٣} إبراهيم محمد عطا، المرجع في تدريس اللغة العربية، (القاهرة: مركز مكتب للنشر، ٢٠٠٦)، ١٤٩.

^{٣٤} Rosyidi, Ni'mah, *Memahami Konsep Dasar Pembelajaran Bahasa Arab*, 89.

^{٣٥} نفس المرجع. ٨٨.

^{٣٦} أحمد فؤاد عليان، المهارات اللغوية ماهيتها وطريق تدريسها، (الرياض: دار المسلم، ١٩٩٣)، ص ١٠٢-١٠٣.

يتكلمون أكثر مما يكتبون ويمكن أن يعتبر الكلام جزء مهم في الممارسة اللغوية واستخداماتها.^{٣٧}

إن الكلام امر مهم في الحياة لأن الإنسان خلقه الله وهو مخلوق إجتماعي عن آخر والكلام يوصل من إحساس الإنسان وأفكاره إلى الآخرين في مجتمعه، وأما أهمية الكلام فكما يلي:^{٣٨}

(١) الكلام هو فهم الوسيلة إلى الكتابة، فالإنسان يتكلم قبل أن يكتب، ولذلك فإن الكلام خادم الكتابة.

(٢) كان تدريب الكلام ليعود الإنسان في تعبير أفكاره والقدرة على مواجهة الآخرين.

(٣) كان الحريات في زمان الآن مثل حرية التعبير والمناقشة وإبداء الرأي والإقناع. ولا يستطيع الإنسان من حرية التعبير والمناقشة وإبداء الرأي والإقناع الا بالتدريب على الكلام في النفس.

(٤) بالكلام يحصل الإتصال مع الإنسان ويعد الإنقطاع.

(٥) يستطيع الكلام أن ينظر الإنسان من اللهجة والجنس والثقافة.

(٦) والكلام وسيلة الإقناع والفهم بين المتكلم والمخاطب.

(٧) والكلام وسيلة لتنفيس الفرد ما يعاني الإنسان.

UIN SUNAN AMPEL
S U R A B A Y A

(ج) مواد تعليم المهارة الكلام

تعليم هذه المهارة يأتي بعد معرفة الطلبة أصوات اللغة العربية، ومعرفة التمييز بين الأصوات المختلفة. ويزاول المتعلم مهارة الكلام عندما يجب عن أسئلة المعلم شفهيًا أو يسأل بدوره بعض الأسئلة، أو يشترك في حديث أو

^{٣٧} علي الخوالي، المهارات الدراسية، (دار الفلاح: عمان، ٢٠٠٠)، ص ١٧١

^{٣٨} إبراهيم محمد عطا، طرق تدريس اللغة العربية، (مكتبة النهضة المصرية: القاهرة، ١٩٩٠)، ص ٣٧

مناقشة، هذا داخل حجرة الدراسة. لكي تعلم الكلام الجيد للناطقين بغير اللغة العربية ينبغي مراعاة الآتية:^{٣٩}

- (١) أن يكون المعلم على كفاءة عالية في هذه المهارة.
- (٢) أن تبدأ بالأصوات المتشابهة بين اللغتين (لغة الطلاب الأولى واللغة العربية).
- (٣) أن يراعى المؤلف والمعلم مبدأ التدرج.
- (٤) أن يبدأ بالمفردات الشائعة، وعلى المؤلف والمعلم أن يكونا على علم بالقوائم الشائعة في هذا الميدان، وهي كثيرة ومعروفة.
- (٥) أن يتجنب الكلمات التي تحوى حروف المد (الحركات الطوال) في بداية الأمر.
- (٦) أن يركز على المهارات الفرعية لمهارة الكلام الرئيسية.
- (٧) أن يلم المؤلف والمعلم بالمواقف الاتصالية التي يحتاج إليها الطلاب.
- (٨) كثرة التدريبات المتنوعة المتعددة الأغراض.

(د) طريقة تعليم المهارة الكلام

وطريقة تعليم مهارة الكلام كما يلي:

(١) الأسلوب المباشر

وهو من الأساليب الشائعة الإستخدام في تعليم و تعلم اللغات الأجنبية، ولعل هذا الأسلوب هو ما شاع تسميته بالطريقة المباشرة. والفكرة الأساسية التي يقوم عليها هذا الأسلوب هي ربط الكلمات بالأشياء الدالة عليها، ثم ربط الأشياء بالسياق، ثم ربط السياق بالتعبير في اللغة المتعلمة، وبما أن السياق قد يكون فكرة أو حديثا حيويا كاملا، فإنه يأتي بعد ذلك ربط السياق بهذا المعنى بالخبرة الحقيقية التي أعطت الفكرة نبضه الحقيقي.

(٢) سلسلة الأعمال والحركات التمثيلية

هذا الأسلوب يدخل أيضا في إطار من المدخل السمعي البصري و يتكامل مع الأسلوب المباشر، و يطبقه باختلاف بسيط وهو التركيز على

^{٣٩} عبد الحميد عبد الله ونصر عبد الله الغالى، أسس إعدلد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية، (القاهرة: دار الإعصام)، ٥٤.

الأحداث بدلا من الأشياء أي توسيع مدى المعنى في الكلام. ومن مميزات هذا النمط أنه يقدم للدارسين ممارسة لغوية على درجة كبيرة من الصحة فالأخطاء عادة ما تكون قليلة لأن تسلسل الأحداث يحكم التعبير ويوجهه، فكل جملة تؤدي للحملة التالية، وهذا المنطق والتسلسل يجعل الطلاب قادرين على إدراك الخطأ والتصحيح لبعضهم البعض. وكذلك أنه يمكن الدارس من السيطرة على معاني الكلمات بسهولة ووضوح لارتباط الكلمة بمعناها مباشرة إما في شكل الشيء الدالة عليه، وهذا يساعد الدارس أيضا على أن يتذكر اللغة في مواقف الكلام الجديدة بشكل أسهل مما لو قدمت له معاني الكلمات في جمل منفصلة أو في مفردات منعزلة.

(٣) الأسئلة والأجوبة

تعتبر هذه الطريقة من أنسب الطرق وأبسطها وأكثرها فعالية في تدريس المحادثة باللغة العربية، وعادة ما يبدأ المعلم استخدام هذا الأسلوب بأسئلة و إجابات قصيرة ومع نمو قدرة الدارسين على الإستجابة للمواقف الشفوية ينتقل المعلم إلى مراحل أكثر تقدما، فيتقدم من السهل إلى المعقد، ومن المواقف الصغيرة إلى مواقف جوهرية تستغرق عدة دقائق.

(هـ) وسائل التعليم لمهارة الكلام

الكلام هو نشاط لغوي نشط لمستخدم اللغة. لغويا، الرسائل الشفوية المنقولة عن طريق التحدث هي استخدام الكلمات المختارة وفقا لنية التي يجب التعبير عنها. الكلمات مرتبة بترتيب معين وفقا للقواعد النحوية، ويتم نطقها وفقا لقواعد النطق المناسبة أيضا. وسيلة التعليمية المستخدمة في مهارة الكلام، فيما يلي:^{٤٠}

(١) الأفلام المتحركة

^{٤٠} أحمد خيرى كاظم وجابر عبد الحميدجابر، الوسائل التعليمية والمنهج (القاهرة: دار النهضة العربية، ١٩٩٧)، ٣٧.

الأفلام المتحركة هي الوسيلة التعليمية السمعية البصرية تضم مجموعة المواد التي تعتمد أساساً على حاسة البصر والسمع وتشمل الصورة المتحركة الناطقة.

(٢) نص الحوار

نص الحوار عبارة عن وسيلة في شكل كتب أو أوراق تحتوي على أمثلة نص محادثة يستخدمها الطلاب الممارسة مهارة الكلام مع الأصدقاء أو الأشخاص الآخرين.

في هذا البحث، طورت الباحثة الهاتف كوسيلة لتعليم مهارة الكلام. مع وجود الوسيلة الهاتفية خاصة أندرويد، يوجد تطبيق فيها، يحتوي التطبيق على مواد الكلام في شكل فيديو أو الأفلام المتحركة ونص الحوار كوسيلة التعليمية.

(و) تدريبات لمهارة الكلام

ينتمي تعليم اللغة الثانية إلى الميدان النفس حركي الذي تلعب الممارسة فيه الدور الأكبر في تنمية مهاراته، والتدريبات اللغوية تستهدف تمكين الطالب من أن يسيطر على الأنماط اللغوية التي تعلمها في الفصل. إذ إن من مهانيها يثقب أو يحفر. فالتدريب إذن وسيلة لحفر المهارة التي تعلمها الفرد، وتثبيتها عنده، وتجميع ما تعلمه بشأنها.^{٤١}

ثلاثة تدريبات لمهارة الكلام وهي:^{٤٢}

(١) التكرار

التكرار من أحد التدريبات لتنمية قدرة الدارسين على نطق الأصوات العربية. ويقصد به تقديم نموذج لنطق الأصوات المستهدفة، ثم تكليف الطلبة بمحاكاته عدة مرات كلما طلب المعلم ذلك. إلى أن يتأكد من قدرهم على نطق هذه الأصوات.

^{٤١} رشدي أحمد طعيمة، المرجع في التعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، الجزء الثاني، ٢٠٢٧.

^{٤٢} عمر الصديق عبد الله، تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها: الطرق - الأساليب - الوسائل (الجيزة: الدار العالمية للنشر والتوزيع،

٢٠٠٨)، ٨٥.

وللتكرار ثلاثة أنواع وهي: التكرار الجماعي والتكرار الفئوي والتكرار الفردي. ولكل من هذه الأنواع لها مزايا والنقائص، فالتكرار الجماعي يوفر للمعلم الوقت كما أنه يساعد الطلبة الذي يخافون من الوقوع في الأخطاء. الطبقة على التخلص من ذلك الخوف، ولكن التكرار الجماعي لا يمكن المعلم من مراقبة نطق طلابه ليعرف إذا ما كان ذلك النطق صحيحا أم لا، أما التكرار الفئوي فهو شبيه إلى حد ما بالتكرار الجماعي في مزاياه ونقائصه، ولكنه أقل حده في كلا الجانبين. وأفضل التكرار هو التكرار الفردي، لأنه يمكن المعلم من التثبت من سلامة نطق طلابه، ولكنه في الوقت ذاته يستهلك الوقت ويتغول عليه، ولا يترك مجالاً للمعلم لتقديم أنشطة أخرى.

وللتكرار طرق مختلفة، أشهرها طريقتان: أولاً أن ينطق المعلم النموذج المطلوب عدة مرات، ثم يطلب من الدارسين جماعة أن يكرروه. وفي هذه الطريقة يقوم المعلم بقراءة حوار متكامل، ثم يتدرج في تقسيمه فينطق منه جملاً عدة مرات، ثم يستخلص من الجمل كلمات ومن الكلمات أصوات يكررها عدة مرات، ثم يعيد الكرة بعكس ما بدأ به. هناك طريقة أخرى لتكرار الجمل والكلمات والأصوات وهي تكرار الجمل من آخرها باستخدام التنغيم الطبيعي، ثم نطقها كاملة. وذلك على عكس الطريقة السابقة. فبدلاً من تكرار الجمل من أولها يتم تكرارها هنا من آخرها.

(٢) الثنائيات الصغرى

يقصد بالثنائيات الصغرى هي مجموعة من الكلمات التي تتفق في كافة حروفها باستثناء حرف واحد، برتب على تغييره تغير معنى الكلمة، مثل: أمل / عمل، طين / تين، قلب / كلب. فكل كلمتين من هذه المجموعات الثلاث تتفقان في حرفين مختلفان في حرف الثالث، هذا الحرف الذي هو موضع الخلاف هو ما يسمى بالوحدة الصوتية. وليس اختلاف الوحدة الصوتية وحده بالذي يكون بين الكلمتين ثنائية

صغرى. وإنما يمكن أن يكون اختلاف النبر أو التنغيم أيضا من أساليب تكوين الثنائيات الصغرى.

ينبغي الإشارة إلى أن اختيار الكلمات التي تصلح أن تستخدم في تدريبات الثنائيات الصغرى ليس أمرا عشوئيا وإنما لابد له من أصول كما يلي:

في مجال النبر والتنغيم ينبغي أن تقتصر التدريبات هذا المجال على نطق الكلمات أو الجمل. وفي مجال التمييز بين صوتين ينبغي أن تتوفر الأسس الآتية:

(١) أن يكون الفرق بين الكلمتين فرقا في الوحدة الصوتية، أي فيما يغير المعنى وليس مجرد اختلاف في نطق حرفين. ويميز الخبراء بين نوعين من الخطأ في نطق الأصوات العربية: خطأ فونيمي وخطأ فوناتيكي.

(٢) أن يأتي بكلمات تختلف فيها الوحدة الصوتية في مواقع مختلفة من الكلمة، في أولها ووسطها وآخرها.

(٣) لا تقتصر الثنائيات الصغرى على اختلاف الحرف في كلمتين.

(٤) ينبغي عند اختيار كلمة للثنائيات الصغرى أن تشترك في كل الحروف باستثناء حرف واحد إن كان التدريب خالصا بالفرق بين الحروف.

(٣) التدريبات العلاجية وهي التي تأخذ مكانها في المستويات التي يكون الطالب قد تدرّب عليها خطأ، وهنا يقوم المعلم مراجعة النظام الصوتي للعربية كما درسه الطلبة وكما ينبغي لهم أن يدرسه. كما يجوز له في المستويات المتقدمة، أن يشرح المدارس أسباب المشكلة ويوضح لهم موقع الصوت من النظام الصوتي للعربية.

(ز) أهداف مهارة الكلام

إن أهداف تعليم مهارة الكلام كما يلي:

- (١) نطق الأصوات العربية نطقا صحيحا
- (٢) التمييز عند النطق بين الأصوات المتشابهة تمييزا واضحا.
- (٣) التمييز عند النطق بين الحركات القصيرة والطويلة.
- (٤) تأدية أنواع النبر والتنعيم بطريقة مقبولة عند متحدثي العربية.
- (٥) نطق الأصوات المتجاورة نطقا صحيحا.
- (٦) التعبير عن الأفكار باستخدام الصيغ النحوية المناسبة.
- (٧) استخدام التعبيرات المناسبة للمواقف المختلفة.
- (٨) استخدام عبارات المجاملة والتحية استخداما سليما في ضوء الثقافة العربية.
- (٩) استخدام النظام الصحيح لتراكيب الكلمة العربية عند الكلام.
- (١٠) التعبير عن الحديث عند توافر ثروة لغوية تمكن من الاختيار الدقيق للكلمة.
- (١١) ترتيب الأفكار ترتيبا منطيقيا.
- (١٢) التعبير عن الأفكار بالقدر المناسب من اللغة فلا هو بالطويل العمل، ولا هو بالقصير المخل.
- (١٣) التحدث بشكل متصل ومترابط لفترات زمنية مقبولة مما يوطد الثقة بالنفس والقدرة على مواجهة الآخرين.
- (١٤) نطق الكلمات المثونة نطقا صحيحا يميز التنوين عن غيره من الظواهر.
- (١٥) استخدام الإشارات والإيماءات والحركات غير اللفظية استخداما معبرا عما يريد توصيله من أفكار.
- (١٦) التوقف في فترات مناسبة عند الكلام، عند إعادة الأفكار أو توضيح شئ منها، أو مراجعة صياغة بعض الألفاظ.
- (١٧) الاستجابة لما يدور من حديث استجابة تلقائية.
- (١٨) التركيز عند الكلام على المعنى وليس على الشكل اللغوي.
- (١٩) تغيير مجرى الحديث بكفاءة عندما يتطلب الموقف ذلك.
- (٢٠) حكاية الخبرات الشخصية بطريقة جذابة ومناسبة.
- (٢١) إلقاء خطبة قصيرة مكتملة العناصر.

(٢٢) إدارة مناقشة في موضوع معين واستخلاص النتائج من بين آراء المشتركين.
(٢٣) إدارة حوار هاتفي مع أحد الناطقين بالعربية.

ومن الأهداف المذكورة، اختارت الباحثة الهدف السادس وهو التعبير عن الأفكار باستخدام الصيغ النحوية المناسبة كهدف مهارة الكلام في هذا البحث.

(٤) مهارة القراءة

أ) مفهوم مهارة القراءة

تعد القراءة من المهارات الأساسية في حياة الإنسان، فهي غذاء للروح والفكر، حيث تساعد الإنسان في فهم كيفية التعامل مع الآخرين، وهي وسيلة الاطلاع على ثقافات الأمم الأخرى وحضارتهم.^{٤٣} القراءة عملية عقلية إنفعالية دافعية تشمل تفسير الرموز والرسوم التي يتلقاها القارئ عن طريق عينه وفهم المعاني والربط بين الخبرة السابقة وهذه المعاني والإستنتاج والنقد والحكم والتذوق وحل المشكلات. والقراءة عملية مركبة تتألف من عمليات متشابكة يقوم بها القارئ وصولاً إلى المعنى الذي قصده الكاتب واستخلاصه أو إعادة تنظيمه والإفادة منه.^{٤٤}

ب) أهمية تعليم مهارة القراءة

لمهارة القراءة أهمية عظيمة، حيث هذه المهارة تكون أساساً لمهارة اللغة الأخرى ومن أهمها مهارة الكتابة. فالقراءة تساعد التلاميذ على اكتساب المعارف وتثير الرغبة في الكتاب الموحى، فمن القراءة تزداد معرفة التلاميذ بالكلمات والجمل والعبارات المستخدمة في الكلام والكتابة. وعلى هذا فهي تساعد التلاميذ في تكوين إحساسهم اللغوي، وتذوقهم إلى معان الجمل وصوره فيما يستمعون وفيها يقرؤون ويكتبون. ولكن من حيث تقديم هذه المهارة في تعليمها فيختلف الخبراء والعلماء اللغويون في هذه الأهمية،

^{٤٣} ابن محفوظ، ابتسا محفوظ. المهارات اللغوية، الرياض: دار التدمرية، ٢٠١٧. ٢٩.

^{٤٤} حسن شحاته، تعليم اللغة العربية بين النظرية والتطبيق، القاهرة: الدار المصرية اللبنانية. ١٠٥.

وسبب هذه الاختلاف لاختلفهم في الفلسفة التربوي وطرق التدريس التي يتبعها المربون.

إذا كان المعلم يرى أن تعليم القراءة أقدم وأهم من مهارات الأخرى فحينئذ أصبحت للقراءة أهمية فوق مهارات اللغوية الأخرى. وكذلك للقراءة أهمية كبيرة إذا كان المعلم استخدم طريقة القواعد والترجمة وهي أقدم الطرائق التي استخدمت في تعليم اللغة الأجنبية ومازالت تستخدم في عدد من بلاد العالم، وهذا الطريقة تتركز وتهتم بتنمية مهارة القراءة والكتابة. أما إذا كان المعلم يرى أن تعليم الاستماع والكلام أولى وأقدم من تعليم القراءة فحينئذ تكون أهمية مهارة القراءة أقل وكذلك لمن استعمل طريقة السمعية الشفهية فسيرى أن مهارة الكلام جدير أن تقدم.^{٤٥}

ج) مواد مهارة القراءة

ينبغي عند اختيار مواد القراءة بالعربية في برنامج تعليم العربية للناطقين بلغات أخرى مراعاة الشروط الآتية:^{٤٦}

- ١) أن تكون باللغة العربية الفصحى. أي لا تحتوى على كلمات من لهجة خاصة أو عامية عربية معينة.
- ٢) أن تلائم اهتمامات الدارسين وميولهم واهتمامهم. فلا تقدم للكبار نصاً يمكن أن يقدم للأطفال فيشعرون بالمهانة واستصغار تفكيرهم.
- ٣) أن يحتوى النص على مفردات مرتبطة باهتمامات الطلاب وأعمالهم التي يريدون تعلم العربية أجلها
- ٤) أن ينمي لدى الطلاب قيمة أخلاقية معينة أو يعرفهم بنمط ثقافي إسلامي معين دون أن يتعارض مع قيم الطلاب أو يمتحن ثقافتهم. اللهم إلا في الحالات التي تتعارض فيها هذه القيم والثقافات مع الثقافة الإسلامية.

^{٤٥} أوريل بحر الدين، مهارات التدريس نحو إعداد مدرس اللغة العربية الكفاء (مالانج: مطبعة جامعة مولان مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية، ٢٠١١)، ١٣٣.

^{٤٦} رشدى أحمد طعيمة، المرجع في التعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، الجزء الثاني، ٥٦٤-٥٦٥.

٥) أن يتدرج النص بالطلاب من حيث كم المفردات والتراكيب ونوعها. فيبدأ بما درسه شفهيًا، وما يستطيعون استعماله في مواقف الاتصال ثم ينتقل بهم إلى ما هو جديد. المهم في الأمر ألا يحتوي النص على مفردات صعبة جدا تستحق جهد الدارس في معرفة معناها وتضيق عليه لذة تحصيل المعرفة من الصفحة المطبوعة.

٦) يفضل أن يتحقق المعلم من مقروئية Readability النص قبل تقريره على الدارسين ويقصد بذلك التحقق من مستوى سهولته وملاءمته للدارسين.

د) طريقة تعليم مهارة القراءة

نقصد بذلك الحديث عن طرق تعليم القراءة للمبتدئين في برامج تعليم العربية للناطقين بلغات أخرى. إن هناك فرقاً بين مرحلتين من مراحل تعليم القراءة: تعليمها في المراحل الأولى من تعليم اللغة وهو ما يسمى بالقراءة المبتدئة Initial Reading وتعليمها في المراحل التالية بعد أن يكون المتعلم قد اكتسب المهارات الأساسية للقراءة.

وفي مجال تعليم القراءة في العربية كلغة أولى، أي للمبتدئين العرب، يمكن تمييز نوعين من طرق تعليم القراءة: النوع الأول تركيبي ويقصد به استخدام الطرق الجزئية في تعليم القراءة مثل طريقة الحروف والطريقة الصوتية. والنوع الثاني تحليلي ويقصد به استخدام الطرق الكلية في تعليم القراءة. مثل طريقة الكلمة وطريقة الجملة وطريقة المد.

هذه الطرق جميعها تستخدم أيضاً في تعليم القراءة للناطقين بلغات غير العربية فمن المعلمين من يبدأ مع الدارسين بالحروف ومنهم من يبدأ بالأصوات ومنهم من يبدأ بالكلم وأخيراً فهناك من يبدأ بالجملة وهم قليل.

وفيما يلي فكرة موجزة عن كل منها مع بيان مبرراتها: وقبل البدء في عرض كل طريقة على حدة يجب أن توضع الفرق بين اسم الحرف وصوته ورسمه. إن لكل حرف اسماً (الألف، الباء... الذال... الخ) ولكل حرف صوتاً (أُ، إ، ؤ... ذ، ذُ... الخ) ولكل حرف رسماً (العين في أول الكلمة هكذا ع وفي

وسطها هكذا عد - وفي آخرها هكذا أوسع). ويوضح سيوييه وابن جني هذا الفرق في الشكل التالي: (على القاسمي ٣٢ ص ١٢٦).

والآن نعالج بإيجاز خصائص كل طريقة من طرق تعليم القراءة.

أولاً: الطرق الجزئية:

سميت بذلك لأنها تبدأ بالجزء وتنتهي بالكل. إنها تعلم الدارس القراءة بدءاً بالحروف أو الأصوات. ثم تضمها إلى بعضها البعض لتكون منها كلمات وتكون من الكلمات جملاً ومن الجمل فقرات ومن الفقرات موضوعاً. وهي لذلك تسمى بالطرق التركيبية أيضاً. لأن الفرد يركب الأجزاء لتصير كلاماً. ومن هذه الطرق تعرض الطريقتين:

(١) طريقة الحروف: وهي من أقدم طرق تعليم القراءة. وفيها يبدأ المعلم بتدريب الطالب على قراءة أسماء الحروف (الف، باء، تاء، ... الخ). وتأخذ هذه الطريقة عدة أشكال. منها:

(أ) عليم أسماء الحروف حسب ترتيبها الألفبائي Arabic Alphabetical Ordar (١ - ب - ت - ث - ج - ح - خ - د - ذ - ر - ز - س - ش - ص - ض - ط - ظ - ع - غ - ف - ق - ك - ل - م - ن - ه - و - ي) وبعد ذلك تنتقل بالمتعلم إلى الرموز بأشكالها مع الحركات (أ - ب - ت ... الخ) ثم تكون من هذا كله كلمات (أب - أخ... الخ) ومن الكلمات جملاً.. الخ.

(ب) تعليم أسماء الحروف حسب ترتيبها الأبجدي Semitic Alphabetical Al Order وليس الألفبائي. (أ - ب - ج - د / ه - و - ز / ح - ط - ي / ك - ل - م - ن / س - ع - ف - ص / ق - ر - ش - ت / ... الخ) ثم الرموز بأشكالها مع الحركات. وتنتقل بالدارس بعد ذلك إلى تكوين كلمات فجملاً ففقرات .. الخ.

(ت) تعليم الأسماء والرموز والحركات من أول الحروف لآخرها. (ألف فتحة أ - باء فتحة ب، ألف كسرة ا - باء كسرة ب، ... الخ) أي تبدأ بالفتحة ثم الكسرة ثم الضمة ثم السكون.

(٢) طريقة الأصوات: وتبدأ بالحرف مع صوته ولا تعنى باسمه إلا أخيراً وقد تأخذ أحد شكلين:

١. البدء بالحرف مع صوته مع الحركات كلها (أ | أُّ أْ - بِ بٍ بٌ بْ .. الخ).

٢. البدء بأصوات الحروف جميعاً مع حركة واحدة (أ - ب - ت - ث - ج - ح .. الخ .. وهكذا).

نقد الطرق الجزئية: لمثل هذه الطرق مزايا ولها أوجه عيوب فمن مزاياها أنها طرق قديمة تعلم بها الأجداد وألفها المعلمون، وهي بسيطة سهلة في التعلم ولا تتطلب من المعلم جهداً فائقاً كما إنها تتدرج بالمتعلم من البسيط إلى المركب ثم إنها تكسب المتعلم القدرة على تعرف الحروف وتهجي الكلمات الجديدة وتحليلها ثم تركيبها. وهي مهارات أساسية في تعليم القراءة.

إلا أن لهذه الطرق عيوباً. فهي تتعارض مع مبادئ الإدراك الكلي وهي ما تؤكد نظرية الجشلت Gestalt (وكلمة جشلت كلمة المانية تعنى الصيغة Form وتطلق على الصفة العامة أو الكلمة السائدة من الشيء الذي يدركه الإنسان) ثم أنها طرق بطيئة تستغرق وقتاً من المتعلم لكي يتعرف أساسيات القراءة كما أنها تخلو من المعنى. فالحرف بذاته لا معنى له. ولا يكتسب معناه إلا عندما يضم إلى غيره. فالألف وحدها والباء وحدها لا معنى لأى منهما ولكن لهما معنى عندما ينضم كل منهما إلى الآخر فيكونان كلمة (أب) ولأنها طرق تخلو من المعنى وتهتم بالشكل فإن المتعلم ينصرف في معظم الأحيان عن مواصلة التعلم لأنها غير مشوقة والإنسان كما نعلم ينشد المعنى في كل ما يتعلمه، وأخيراً فإنهما تفقد المتعلم فرصة التدرب على القراءة الخاطفة السريعة التي يحتاجها الإنسان المثقف في عصرنا الراهن.

ثانياً: الطرق الكلية:

وتقل هذه الطرق في مقابل الطرق الجزئية. إذ أنها تبدأ بالكل وتحلله لأجزاء ولذلك سميت أيضا بالطرق التحليلية. ومن أكثرها شيوعا طريقة أنظر وقل Look and See. ونعرض هنا الثلاث من الطرق الكلية:

(١) طريقة الكلمة: Whole Word وفيها تعرض على الطالب كلمات مجردة أو مصحوبة بصور. وينطق المعلم الكلمة ويردها المتعلم وراءه. وبعد تقديم عدد من الكلمات يبدأ المعلم في تجريد الحروف Letter Abstraction منها ثم يدربه على تكوين كلمات جديدة .. وهكذا.

(٢) طريقة الجملة: Whole Sentence وفيها تعرض على الطالب جمل قصيرة ذات معنى ويردها المتعلم وراء المدرس ثم يحللها إلى كلمات ومن الكلمات يستخرج الحروف ويجردها ثم يكوّن منها كلمات وهكذا.

(٣) طريقة المد: وهي وإن كانت تشبه الطريقة الصوتية إلا إنها تبدأ بالحروف الممدودة. أي بكلمات بسيطة فيها حرف من حروف المد مثل: راس، دار، مال، قال، باع، صالون، فول، سور... الخ. ومن خلال هذه الكلمات تبرز صور بعض الحروف وطريقة نطقها فيجردها المعلم ويبرزها أمام المتعلم ويديره بعد ذلك على تكوين كلمات أخرى منها.

قد الطرق الكلية: لهذه الطرق مثل سابقتها مزايا ولها أيضا أوجه عيوب. فمن مزاياها أنها تسير الطريقة الطبيعية في إدراك الأشياء وهي البدء بالكل ثم الأجزاء ومنها أنها تبدأ بما له معنى فتزداد قدرة الطالب على توظيف اللغة واستخدام الكلمات والجمل ومن ثم يزداد شوقه لتعلم القراءة. وهذا من شأنه تسهيل عملية القراءة فضلا عن اكتساب المتعلم القدرة على القراءة السريعة وفهم ما بين السطور في وقت أقصر مما يفعل صاحبه الذي تعلم بالطرق الجزئية.

ومن عيوب هذه الطرق أنها تصرف في عرض الكلمات أو الجمل في الوقت الذي تختصر فيه وقت التحليل. ومن ثم يعجز الطالب في كثير من

الأحيان عن تعرف الحروف أو تمييزها أو تكوين كلمات منها أو تحليلها أو قراءة كلمات جديدة.

إنه باختصار يفتقد المهارات الأساسية للقراءة أو كما يردد الخبراء يفقد آليات القراءة Mechanics of Reading وكما تعلم فإن القراءة ستلزم العمليتين ستلزم إجادة الآليات وفهم المفهوم. وينسب لهذه الطرق أيضاً أنها تقدم الكلمات أو الجمل مفككة أحياناً: هذا قلم محمد يكتب .. الخ. دون ان تقدم في وحدة متكاملة أو إطار فكري أو موضوع متكامل ومن ثم يتشتت ذهن المتعلم. وقد تؤدي الرغبة في تجريد حرف ما إلى التكلف في اختيار الألفاء الذين يستطيعون فهم فلسفتها ويتدربون على استعمالها ويواجهون الظروف الجديدة فيها.^{٤٧}

هـ) وسيلة التعليم لمهارة القراءة

هناك أكثر من الوسائل المستخدمة في تعليم مهارة القراءة، أما وسائل التي يمكن استخدامها كوسائل التعليمية لمهارة القراءة، منهم:^{٤٨}

١. السبورة

السبورة هي وسيلة تعليمية تستخدم غالباً في المدارس. وظائف السبورة كمكان للكتابة المواد التعليمية و أسئلة الدرس، وغيرها من المعلومات حول التعليمية. السبورة هي إحدى وسائل تعليمية الكلاسيكية التي لا تزال مستخدمة حتى اليوم. استخدام السبورة كوسيلة تعليمية لمهارة القراءة بطريقة المعلم يكتب المادة التعليمية ثم يقرأ الطلاب الكتابة على السبورة.

٢. الرسوم الهزلية

الرسوم الهزلية هي شكل من أشكال وسائل الاتصال المرئي التي تقدم المعلومات من خلال الكتابة والصور بحيث يسهل على القراءة

^{٤٧}رشدى أحمد طعيمة، المرجع في التعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، الجزء الثاني، ٥٣٩-٥٤٤.

^{٤٨} Mariati. "Upaya Meningkatkan Keterampilan Membaca Permulaan Dengan Menggunakan Media Kartu Kata Pada Siswa Kelas IA SDN 01 Taman Kota Madiun," *Wahana Kreatifitas Pendidikan*, Vol 1 No 2 (April, 2018), 17.

استعابها وتذكرها. في تعليم اللغة العربية، يمكن استخدام الرسوم الهزلية كوسيلة لترقية مهارات الطلاب أو مهاراتهم في القراءة.

٣. المجالات

المجلات هي إحدى وسائل الإعلام التي تتكون من مجموعة من الأوراق المطبوعة التي يتم تجميعها معًا. الكتابة مطبوعة وليست مكتوبة بخط اليد. المجلة كوسيلة التربوية والإعلامية والإبكارية التي يمكن استخدامها كوسيلة تعليمية لمهارة القراءة.

في هذه الدراسة، طورت الباحثة الهاتف الذكي كوسيلة لتعليم المهارة القراءة. بالوسيلة الهاتف خاصا أندرويد، يوجد تطبيق بداخله، يحتوي التطبيق على مواد للقراءة على شكل نص القراءة مع صورة يمكن استخدامها كأداة تعليمية.

و) تدريبات مهارة القراءة

عند امام اسراري واخواته تدريبات مهارة القراءة هي: القراءة بطلاقة ودقيقة وتحديد معاني المفردات في سياق الجملة المعينة وإدراك الحقائق المتضمنة في النص وإدراك المعاني المتضمنة في النص وإدراك الأفكار الرئيسية في الفقرة وإدراك الأفكار الثانوية في الفقرة وتوصيل الأفكار الواردة في النص واستنتاج الأفكار الرئيسية من النص والتعليق على محتوى النص.

هدفت تدريبات مهارة القراءة إلى قياس قدرة الطلبة في فهم محتويات النص، وقياس مستوى قدرتهم المعرفية في فهم الن كتحديد المعلومات الظاهرة أو المتضمنة في النص، وتحديد الأفكار الرئيسية من السطر، وتحديد العلاقات بين الفقرات، واستنتاج محتوى الفقرة، وتحديد الموضوع أو عنوان النص.⁴⁹

ز) أهداف مهارة القراءة

إن أهداف تعليم مهارة القراءة كما يلي:

١) قراءة نص من اليمين إلى اليسار بشكل سهل ومريح.

⁴⁹ Imam Asrori, *Evaluasi dalam Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang: Misykat, 2012), 102.

- ٢) ربط الرموز الصوتية المكتوبة بسهولة ويسر.
- ٣) معرفة كلمات جديدة لمعنى واحد (مترادفات).
- ٤) معرفة معان جديدة لكلمة واحدة (المشترك اللفظي).
- ٥) تحليل النص المقروء إلى أجزاء ومعرفة ما بينها من علاقات.
- ٦) متابعة ما يشتمل عليه النص من الأفكار والاحتفاظ بها في الذهن فترة القراءة.
- ٧) استنتاج المعنى العام من النص المقروء.
- ٨) التمييز بين الأفكار الرئيسة والأفكار الثانوية في النص المقروء.
- ٩) إدراك تغييرات في المعنى في ضوء تغييرات في التراكيب.
- ١٠) اختيار التفصيلات التي تؤيد أو تنفض رأيا ما.
- ١١) تعرف معاني المفردات الجديدة من السياق.
- ١٢) الوصول إلى المعاني المتضمنة أو التي بين السطور.
- ١٣) تكييف معدل السرعة في القراءة حسب الأغراض التي يقرأ من أجلها.
- ١٤) العناية بالمعنى في أثناء القراءة السريعة وعدم التضحية به.
- ١٥) استخدام القواميس والمعاجم ودوائر المعارف العربية.
- ١٦) التمييز بين الحقائق والآراء في النص المقروء.
- ١٧) الدقة في الحركة الرجعية من آخر السطر إلى أول السطر الذي يليه.
- ١٨) الكشف عن أوجه التشابه والاقتران بين الحقائق المعروضة.
- ١٩) تصنيف الحقائق وتنظيمها وتكوين رأي فيها.
- ٢٠) تمثيل المعنى والسرعة المناسبة عند القراءة الجهرية.
- ٢١) تلخيص الأفكار التي يشتمل عليها النص تلخيصا وافيا.
- ٢٢) دقة النطق وإخراج الحروف إخراجا صحيحا مع مراعاة حركات الإعراب عند القراءة الجهرية.
- ٢٣) استخدام المقدمة، والقهري، والمحتويات، والهوامش، والفصول، ورؤوس الفقرات، وإشارات الطباعة، والجداول، والرسوم البيانية، وفهارس الأعلام والأمكنة، والقواميس التي توجد في آخر الكتب.

ومن الأهداف المذكورة، اختارت الباحثة الهدف الحادي عشر وهو تعرف معاني المفردات الجديدة من السباق كهدف مهارة القراءة في هذا البحث.

(٣) مهارة الكتابة

(أ) مفهوم مهارة الكتابة

قبل نبحت كثيرا عن مهارة الكتابة، نعرف أولاً عن الكتابة. الكتابة هي عملية معقدة في ذاتها كفاءة أو قدرة على تصوير الأفكار وتصويرها في حروف و كلمات و تراكيب صحيحة نحواً.^{٥٠} و عند طاهر في كتابة الموضوع مقدمة لغوية (pengantar linguistik) أن الكتابة هي النشاط البلوغ التوصية (فكرة وشعور وإخبار) كتابة من جهة. في نشاط اللغة، تتطور الكتابة أربعة عناصر يعني الكاتب كبلوغ التوصية و توصي أو محتوى الكتابة. والقارئ كمستلم التوصية. نشاط الكتابة كسلوك اللغة عند الوظائف والأهداف : شخصي و تفاعلي و إعلامي و أدبي و إرشادي و جمالي.^{٥١}

أما مهارة الكتابة هي كفاءة ليعبر الفكر، ويبدأ بالناحية الباسطة كالكتابة الكلمة حتى الناحية الدركبة كالإملاء. ومهارة الكتابة هي مهارة لدى الطلاب يصف أو تعبير أفكارهم، من مجال بسيط كما كتابة الجملة حتى مجال المتكاملة يعني الإنشائي.^{٥٢} و الكتابة يحول دون فهمها فهما صائباً، ومن ثم فإن الكتابة الصحيحة عملية مهمة في تدريس على اعتبار أنها عنصر أساسي من عناصر الثقافة وضرورة اجتماعية لنقل الأفكار والتعبير عنها والوقف على افكار الآخرين والإلمام بها. وتعد الكتابة أحد الأبعاد الأساسية للبعد المعرفي. و مهارة الكتابة هي أهمية المهارة في اللغة. تنقسم

^{٥٠} إبراهيم على رابعة، مهارة الكتابة و نماذج تعليمها، الألوكة. ٥

⁵¹ Muhammad Thohir, *Pengantar Psikolinguistik* (Surabaya: UIN Sunan Ampel Press, 2014), 140.

⁵² Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab* (Bandung : Remaja Rosdakarya, 2011), 150.

الكتابة في تدريس اللغة العربية إلى ثلاثة أنواع يعني الإملاء و الخط و الإنشاء.^{٥٣}

ب) أهمية تدريس مهارة الكتابة

- ليس من شك أن الكتابة من أهم المهارات اللغوية وتكمن أهميتها فيما يلي:^{٥٤}
١. الكتابة هي ذاكرة الأفراد والشعوب، حيث تحتفظ بملخص فكر الأمة وتراثها وتصونه من الضياع، فهي التي تستوعب التاريخ، وتدوّن أحداثه وحقائقه، وأمة بلا تاريخ ضائعة ليس لها مكانة، كذلك فإن الكتابة تحفظ ما يريد الأفراد حفظه من ذكريات وخواطر وما إلى ذلك.
 ٢. الكتابة وسيلة من وسائل حفظ الحقوق، وقد أكد القرآن الكريم أهميتها في المعاملات والمواثيق قال الله تعالى : ﴿ يا أيها الذين آمنوا إذا تداينتم بدين إلى أجل مسمى فاكتبوه وليكتب بينكم كاتب بالعدل، ولا يأتب كاتب أن يكتب كما علمه الله، فليكتب وليملل الذي عليه الحقّ ولينقّ الله ربّه ولا يخس منه شيئا، فإن كان الذي عليه الحقّ سفيها أو ضعيفا أو لا يستطيع أن يملّ هو فليملل وليّه بالعدل﴾ [سورة البقرة ٢٨٢] ويلاحظ أن الكتابة هي محور هذه الآية القرآنية الكريمة التي اقتبسنا جزءا منها، وهي تبرز ضرورة الكتابة وأهميتها في المعاملات
 ٣. الكتابة أداة الابداع ووسيلته، فهي التي بوساطتها ينقل إلينا الأدباء والشعراء ما تفيض به قرائحهم من عذب القول وجميل القصيد، وهي التي حفظت لنا أروع النماذج الأدبية وأرفعها.
 ٤. الكتابة أداة من أدوات الاعلام والدعوة خصوصا في عصرنا الحاضر حيث انتشرت المطبوعات والجرائد والمجلات والكتب وأصبح أمر الاستغناء عنها غير ممكن على الاطلاق. فهي تلعب دورا هاما في مختلف المجالات.
 ٥. الكتابة قوام المعاملات التي تنظم شؤون الدولة محليا ودوليا فبها ومن خلالها تنظم شؤون الحكم والادارة والسياسة والقضاء والتشريع والتوثيق والتملك

^{٥٣} نفس المرجع ١٥١-١٦٦

^{٥٤} محمد صالح الشنطي، المهارة اللغوية (حائل : دار الأندلس ١٩٩٤) ص ٢٠٧-٢٠٨

والتجارة والصناعة وسائر شؤون الحياة الاجتماعية والسياسية والاقتصادية وبالكتابة تقضي الحقوق والمصالح وتمنح الشهادات والصكوك.

٦. الكتابة أداة من أدوات المعرفة والتثقيف والتعليم فهل يمكن تصور أن تكون هناك مدارس أو كليات أو معاهد دون الكتابة، وهل يمكن تصور وجود مراكز البحث العلمي والتربوي والمكتبات بدون الكتابة؟
وهكذا يتضح لنا أن الكتابة ذات أهمية قصوى في حياتنا بمختلف جوانبها الخاصة والعامة.

ج) مواد تعليم المهارة الكتابة

تأتي مهارة الكتابة متأخرة بحسب ترتيبها بين بقية المهارات، فهي تأتي بعد مهارة القراءة. ونشير هنا إلى أن الكتابة عملية ذات شقين، أحدهما آلي، والبخر عقلي. يقصد بالمهارات الآلية في الكتابة العربية، النواحي الشكلية الثابتة في لغة الكتابة، مثل علامات الترقيم، ورسم الحروف التي يتصل بعضها ببعض، وتلك التي تتصل بحروف سابقة لها، ولا تتصل بحروف لاحقة. لكل لغة ظواهر تميز كتابتها. ومن أهم ظواهر اللغة العربية، التي يركز عليها المعلم ويوليها أهمية عند تدريبه الطلاب على الجانب الآلي من الكتابة ما يلي: الضبط بالشكل (أي وضع الحركات القصيرة على الحروف) وتجريد الحرف، والمد، والتنوين، والشدة، و(ال) الشمسية، و(ال) القمرية، والتاء المفتوحة والمربوطة، وغير ذلك. من المفيد أن يبدأ تعليم الكتابة من خلال المواد اللغوية، التي سبق للطالب أن استمع إليها، أو قرأها. ومن المفيد في هذا الصدد أن يقوم تنظيم المادة، ويتناسب محتواها مع في ذهن الطالب.^{٥٥}

د) طريقة تعليم المهارة الكتابة

للطريقة دور مهم في تدريس مادة من المواد الدراسية وذلك لأن نجاح التدريس من حيث الوصول إلى الأهداف المنشودة تتوقف في صلاحية الطريقة المستخدمة له. بل قد تكون الطريق أهم من المادة والأستاذ، ومهما حذوة

^{٥٥} عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إعداد مواد تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، (العربية للجميع: ١٤٢٨)، ٤٣.

المادة وكثرة علوم الأستاذ إذا لم تصاحبها الطريقة المناسبة قد لا يؤدي إلى بلوغ الأهداف. ويقصد بالطريقة التعليمية، هي: الأسلوب الذي يستخدمه الأستاذ في بحالة النشاط الفعلي لتحقيق وصول المعلومات إلى التلاميذ بأيسر سبيل وأقل وقت ممكن.^{٥٦}

هـ) وسائل تعليم المهارة الكتابة

يتميز عصر العولمة هذا بانتشار التكنولوجيا المتقدمة التي يمكننا استخدامها كوسائل تعليمية. تشمل الوسائل المستخدمة لتعلم مهارات الكتابة ما يلي:

(١) الكلمات المتقاطعة

في تطبيقه لتعلم اللغة العربية وخاصة في مهارة الكتابة، تهدف الكلمات المتقاطعة إلى أولاً: تدريب الطلاب على كتابة الحروف العربية بشكل مستقل. ثانياً: لتدريب الطلاب على إتقان مفردات اللغة أو المفردات. كلمة المتقاطعة.

(٢) رسوم متحركة

رسوم متحركة هي قصص مصورة مع الحوار. يمكن أن تكون الرسوم المتحركة بمثابة وسيلة إعلامية وتثقيفية لأن الرسوم المتحركة هي وسيلة بسيطة واضحة وسهلة الفهم.

(٣) فيديو كليب

يسبق تعليم الكتابة مقطع فيديو، وهو درس في الكتابة يقوم به الطلاب بعد مشاهدة مقطع فيديو. في عملية التعليم، يطلب المعلم من الطلاب التعبير عن خيالهم وأفكارهم حول مقاطع الفيديو الذي يتم تشغيلها في شكل مكتوب.

(٤) الصورة

^{٥٦} اوريل بحر الدين، ٩٣.

وسيلة الصورة هي إحدى من وسائل المرئية الشيقة التي يجب تطبيقها في تعليم مهارة الكتابة. إلى جانب ذلك، فإن الصورة بمثابة حافز يمكن أن يساعد الطلاب في تعلم مهارة الكتابة.

(٥) الإنترنت

يمكن صقل مهارات الكتابة من خلال وسيلة الإنترنت هذه من خلال الوصول إلى الكثير من الأخبار والأوراق والمدونات والمواقع الإلكترونية والمواد التعليمية والتي تتم عرضها على مواقع باللغة العربية ثم إعادة كتابتها بترتيب وأسلوب اللغة حسب الرغبة.

(٦) الأغنية

يمكن أن تساعد الطلاب على زيادة المفردات، إلى جانب يمكن أن الطلاب إعادة كتابة ما سمعوه من أغنية مع نفس الموضوع ولكن في أشكال وأنواع الكتابة المختلفة.

(٧) بطاقة الكلمة

يمكن التعليم عن طريق كتابة القصص بمساعدة بطاقات الكلمات. في هذا البحث، طورت الباحثة الهاتف كوسيلة لتعليم مهارة الكتابة. مع جود الوسيلة الهاتفية خاصة أندرويد، وجود تطبيق فيها، يحتوي التطبيق على مواد الكتابة في شكل الصور كوسيلة التعليمية.

(و) تدريبات مهارة الكتابة

عند امام اسراري واخواته تقسيم اختبارات مهارة الكتابة إلى قسمين هما: اختبار الكتابة الموجهة واختبار الكتابة الحرة. في اختبار الكتابة الموجهة الكاتب يكتب الإنشاء بحدود معينة (العنوان، الوقت، وطول الكتابة، وأسلوب اللغة المستخدم)، وأما في اختبار الكتابة الحرة الكاتب يكتب ما يريد في الكتابة وكيف تركيب لغتها بحدود معينة على الأقل. وأنواع تدريبات مهارة الكتابة هي: ترتيب الكلمة لتكون جملة، ترتيب الكلمة بناء على الصورة، ترتيب الكلمة بناء على المفردات، ترتيب الجملة لتكون فقرة، وصف الموضوع أو الصورة المفردة بناء على الأسئلة، وصف الموضوع أو الصورة المفردة، وصف

الصورة المتسلسلة، ترتيب الفقرة بناء على الأسئلة.⁵⁷ هدفت اختبارات مهارة الكتابة إلى قياس القدرة في المفردات والقواعد اللغوية والقواعد الكتابية، وقياس المحتوى أو الرسالة التي يريد كتابتها، والقدرة على تعبير الآراء في الكتابة منظمًا ومنطقيًا.

ز) أهداف مهارة الكتابة

إن أهداف تعليم مهارة الكتابة كما يلي:

- ١) نقل الكلمات التي على السبورة أو في كراسة الخط نقلًا صحيحًا.
- ٢) تعرف طريقة كتابة الحروف الهجائية في أشكالها ومواضعها المختلفة.
- ٣) تعود الكتابة من اليمين إلى اليسار بسهولة.
- ٤) كتابة الكلمات العربية بحروف منفصلة وحروف متصلة مع تمييز أشكال الحروف.
- ٥) وضوح الخط ورسم الحروف رسماً لا يجعل للباس محلاً.
- ٦) الدقة في كتابة الكلمات ذات الحروف التي تنطق ولا تكتب، والتي تكتب ولا تنطق.
- ٧) مراعاة القواعد الإملائية الأساسية في الكتابة.
- ٨) مراعاة التناسق والنظام فيما يكتبه بالشكل الذي يضيف عليه مسحة من الجمال.
- ٩) إتقان الأنواع المختلفة من الخط العربي.
- ١٠) مراعاة خصائص الكتابة العربية مثل المد، والتنوين، والتشديد.
- ١١) مراعاة علامات الترقيم عند الكتابة.
- ١٢) تلخيص موضوع النص المفروه للخيزا كتابيا صحيحا ومستوفيا.
- ١٣) استبقاء العناصر الأساسية عند كتابة الخطاب.
- ١٤) ترجمة الأفكار في فقرات مستعملا المفردات والتراكيب المناسبة.
- ١٥) سرعة الكتابة وسلامتها.
- ١٦) صياغة برفية إلى صديق في مناسبة معينة.

⁵⁷ Imam Asrori, *Evaluasi dalam Pembelajaran Bahasa Arab*, 136-139.

- (١٧) وصف منظر من مناظر الطبيعة وصفا دقيقا وصحيحا وبخط يقرأ.
- (١٨) كتابة طلب لشغل وظيفة معينة.
- (١٩) كتابة تقرير مبسط حول مشكلة أو قضية ما.
- (٢٠) مله، البيانات المطلوبة في بعض الاستثمارات الحكومية.
- (٢١) الحساسية للمواقف التي تقتضي كتابة رسالة مراعيًا في ذلك الأنماط الثقافية العربية.
- (٢٢) مراعاة التناسب بين الحروف طولًا واتساعًا وتناسق الكلمات في أوضاعها وأبعادها.
- ومن الأهداف المذكورة، اختارت الباحثة الهدف الرابع عشر و السابع عشر وهو ترجمة الأفكار في فقرات مستعملا المفردات والتراكيب المناسبة ووصف منظر من مناظر الطبيعة وصفا دقيقا وصحيحا وبخط يقرأ كهدف مهارة الكتابة في هذا البحث.

UIN SUNAN AMPEL
S U R A B A Y A

الفصل الثالث

منهجية البحث

أ- مدخل البحث ونوعه

استخدمت الباحثة مدخل الإختلاطي بين المنهج الكيفي والكمي. استخدمت المدخل الكيفي لنيل البيانات عن بطيق وسيلة التعليمية على أساس أندرويد. أما استخدمت المدخل الكمي لنيل البيانات عن فعالية استخدام تطوير وسيلة التعليمية العربية على أساس أندرويد.

أما نوع البحث في هذا البحث هو البحث والتطوير (R&D)، لأن يهدف من هذه الدراسة إلى إنتاج منتجات على شكل تطبيق أندرويد لتعليم اللغة العربية. أما بالنسبة للنماذج المستخدمة لتطوير الوسائل التعليم فهي ADDIE، بخمسة الخطوات التالية: التحليل (Analysis) والتصميم (Design) والتطوير (Development) والتجربة (Implementation) والتقييم (Evaluation).

ب- مجتمع البحث وعينته

موقع البحث في هذا البحث هو المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ١ سورابايا الذي يقع في الشارع مدوكان سمامفير انداه رقم ٩١ سورابايا جاوى الشرقية. أما عينة هي جزء من الأفراد الذين هم جزء من جميع الأفراد في البحث.^{٥٨} فالعينة في هذا البحث هو الطلبة الفصل السابع "د" في مدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ١ سورابايا. وتبحث الباحثة بالبحث الخاصة عن مشكلة التعلّم في تعليم مهارات اللغوية.

ج- أدوات جمع البيانات

١. الملاحظة (Observasi)

⁵⁸ Izzuddin Musthafa, Acep Hermawan, *Metodologi Penelitian Bahasa Arab* (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2018), 133.

الملاحظة هي تقنية أو طريقة جمع البيانات عن طريق مراقبة الأنشطة الجارية. قد تكون هذه الأنشطة مرتبطة بطريقة تدريس المعلمين، يتعلم الطلاب، رئيس المدرسة هو إعطاء التوجيه، وموظفي الأفراد الذين يجتمعون.⁵⁹ تتسم المراقبة كتقنية لجمع البيانات بخاصية محددة عند مقارنتها بالتقنيات الأخرى، أي المقابلات.

في هذه الدراسة، قامت الباحثة بالملاحظة إلى مدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ١ سورابايا حتى ثلاث مرات واخذت الملاحظة بالمراقبة، تهدف هذه الملاحظة لمعرفة عملية تعليم اللغة العربية خاصة في الفصل السابع "د" بمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ١ سورابايا.

٢. الوثائق (Dokumen)

الدراسة الوثائقية هي تقنية جمع البيانات عن طريق جمع وتحليل الوثائق، وثائق مطبوعة أو صور أو إلكترونيات. وتعريف آخر الوثائقية هي إحدى من مصادر البيانات في البحث الكيفي، يمكن أن تكون الوثائق الشخصية في شكل صور ومذكرات وخطابات شخصية، بالنسبة للوثائق الرسمية في شكل درجات الاختبار والرسائل الرسمية وتقرير النتائج.⁶⁰ استخدمت الباحثة الوثائقية كأداة البيانات في شكل صورة هيكل التنظيمي للمدرسة ورؤية ورسالة المدرسة وصورة عملية التعليم ومذكرات و فيديو عملية التعليم.

٣. المقابلة (Interview)

المقابلة هي أحد أشكال تقنيات جمع البيانات التي تستخدم على نطاق واسع في البحث الكمي النوعي والوصف الوصفي. تُجرى المقابلات شفهيًا في اجتماعات وجهًا لوجه على أفراد. في بعض الأحيان تتم المقابلات في

⁵⁹ Nana Syaodih sukmadinata, *Metode Penelitian Pendidikan* (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2016), 220.

⁶⁰ Acep Hermawan. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab* (Bandung: PT. Remaja Rosdakarya, 2011), 191.

مجموعات إذا كان الهدف هو جمع البيانات من مجموعات مثل المقابلات مع العائلة. مجلس التأسيس ، قائد الكشافة وغير كذلك.^{٦١}

تستخدم المقابلات كوسائل لجمع البيانات إذا أراد الباحث إجراء دراسة أولية للعثور على المشكلة التي يجب البحث عنها ، وكذلك إذا أراد الباحث معرفة أشياء من المستجيبين الأكثر عمقاً وعدد المستجيبين صغير أو صغير.^{٦٢}

استخدمت الباحثة المقابلة كأداة لجمع البيانات. أجرى الباحثة مقابلة مع طلاب ومعلم للحصول المعلومات حول تعليم اللغة العربية في المدرسة. واهداف المقابلة يتحزب لهذا البحث.

٤. الاستبيانات (Angket)

الاستبيان هو أسلوب أو طريقة لجمع البيانات بطريقة غير مباشرة (الباحثون لا يسألون مباشرة مباشرة). أداة أو أداة لجمع البيانات تسمى استبيان يحتوي على عدد من الأسئلة التي يجب الإجابة عليها من قبل المشاركين. على غرار المبادئ التوجيهية للمقابلة ، يمكن أن يختلف شكل الأسئلة ، أي أسئلة مفتوحة أو أسئلة مغلقة.^{٦٣} الاستبيان هو أسلوب لجمع البيانات يتم من خلال تقديم مجموعة من الأسئلة للمشاركين للإجابة عليها.^{٦٤}

٥. الاختبار

الاختبار هو مجموعة المثيرات (أسئلة شفوية أو تحريرية أو صور أو فيديو) أعدت لنقيس بطريقة كمية أو كيفية سلوكا ما. وهو يعطى درجة ما أو قيمة ما أو رتبة ما للمفهوم، ويمكن أن يكون الاختبار من الأسئلة أو جهازا معيناً. استخدمت الباحثة الإختبار كأداة لقياس الطلاب. أجرى الباحثة الإختبار على الطلبة الفصل السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ١ سورابايا قبل وبعد استخدام وسائل التعليم Smart Apps Creator لترقية المهارات اللغوية، إجراء الاختبار قبل استخدام كتاب اللغة العربية فصل السابع وزارة الدين بجمهورية إندونيسيا يهدف لمعرفة قدرة وكفاءة الطلبة. أما إجراء الاختبار بعد

⁶¹ Nana Syaodih Sukmadinata, *Metode Penelitian Pendidikan*, 216.

⁶² Sugiyono, *Penelitian Kualitatif*, (Bandung: Alfabeta, 2018) 197.

⁶³ Nana Syaodih Sukmadinata, *Metode Penelitian Pendidikan*, 219.

⁶⁴ Sugiyono, *Penelitian Kualitatif*, 199.

نفس كما الاختبار قبل ولكن باستخدام وسائل التعليم Smart Apps Creator فيهدف لمعرفة قدرة ونجاح تعلم الطلبة ومعرفة فعالية من الوسائل التعليم اللغة العربية المطورة باستخدام Smart Apps Creator لترقية المهارات اللغوية لطلبة الفصل السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ١ سورابايا. وكذلك الباحثة يأخذ قائمة الاختبار قبل وبعد في كتاب اللغة العربية فصل السابع وزارة الدين بجمهورية إندونيسيا في صفحة ٥٦-٥٩، ٦٨-٧٠

د- بيانات البحث ومصادرها

تتكون البيانات في هذه البحث من أنشطة التعليمية ودرجات الاختبار القبلي والبعدي. أما في تعيين مصادر البيانات، أن تستخدم الباحثة بالمعينة العمدية. والمعينة العمدية هي تقنية أخذ العينات من مصادر البيانات مع الإعتبار المعين. وهذا الإعتبار على سبيل المثال شخص الذي يعتبر أعلم عن المراد للباحثة.⁶⁵ أما مصادر البيانات في هذه البحث فهي:

١. المراجع في الكتب التدريسية

استخدمت الباحثة إلى المراجع الكثيرة التي تتعلق بتعليم الأربعة المهارات خاصة في باستخدام وسائل التعليم على أساس أندرويد. وهذا المراجع تستعملها الباحثة دليلا في تصميم المادة التعليمية الصحيحة.

٢. معلم اللغة العربية بمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ١ سورابايا.

جمعت الباحثة البيانات من الأقوال والأخبار، بحيث قامت الباحثة المقابلة مع المعلم عن عملية التعليمية العربية هناك.

٣. طلبة فصل السابع بمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ١ سورابايا.

جمعت الباحثة البيانات من الأقوال والأخبار، بحيث قامت الباحثة المقابلة مع طلبة فصل السابع عن عملية التعليمية العربية هناك.

⁶⁵ Sugiyono, *Penelitian Kualitatif*, 96.

٤. وثائق المدرسة

وثائق المدرسة هي إحدى مصادر البيانات لهذا البحث، استخدمت الباحثة الصورة من هيكل التنظيمي للمدرسة ورؤية ورسالة المدرسة كالمصدر في جمع البيانات عي لمحة المدرسة.

هـ - خطوات البحث

في هذا البحث بخمسة الخطوات التالية: التحليل (Analysis) والتصميم (Design) والتطوير (Development) والتجريبية (Implementation) والتقييم (Evaluation).

١. الخطوة الأولى: التحليل (Analysis)

الخطوة الأولى في التحليل هو تحليل الإحتياجات ثم تحليل الطلاب ثم تحليل الكفاءة والمؤشرة ثم تحليل مادة التعليم وتدريباته ثم تحليل أهداف التدريس ثم قامت الباحثة تحليل الإحتياجات وسائل التعليم لطالية. وسائل التعليم اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ١ سورابايا غير كافية، الكتب الموجود لا تناسب بقدره الطالية وهي أقل جاذبية، ولم توجد وسائل التعليم مناسب بقدره الطالبة وذات عروض جاذبية. بالإضافة إلى ذلك الان التعليم عبر الإنترنت من المنزل، لذلك يحتاج الطالية على الوسائل تعليم في شكل تطبيق يمكنهم استخدامه على هاتف أندرويد لتسهيل التعليم. هناك حاجة إلى تحليل خصائص الطالبة لتصميم تطوير وسائل التعليم التي تشمل المواقف والاهتمامات ودوافع التعلم وأنماط التعلم وقدرات الطالبة في التعليمية. تحليل خصائص الطالبة من خلال المقابلة مع معلم اللغة العربية والملاحظة. في المقابلة التي أجرته مع المعلم، أظهرت النتائج أن الكتب المتاحة لم تكن متوافقة مع قدرات الطالبة، والمواد المقدمة كانت صعبة للغاية وغير جذابة، خاصة الآن بعد أن التعلم عبر الإنترنت يجعل الطالبة يتحولون إلى التعلم باستخدام الهواتف الذكية.

الغرض من هذا التطوير هو إنشاء وسائل التعليم مثيرة للاهتمام للطالبة وسيلة تتوافق مع قدرات الطالبة. حتى يصبح الطالبة متحمسين للتعلم معاً أو بشكل مستقل في المنزل.

٢. الخطوة الثانية: التصميم (Design)

بعد أن التحليل، الخطوة التالية هي التصميم لتطوير وسيلة التعليمية. في هذه المرحلة قامت الباحثة بتصميم أدوات التعليمية وخطة الدرس وتصميم المفاهيم. والأطر المواد ومحتوى التطبيق الأخرى التي سيتم تطويرها. استمرت الباحثة لتصميم المواد. هذه الخطوة مهمة لأنها مرحلة ظهور الأفكار أو تصميم المواد التعليمية التي هي نتيجة لتحليل الاحتياجات السابقة. هذا النشاط هو عملية منهجية تبدأ من تحديد أهداف التعليمية وتصميم أنشطة التدريس وجهاز التعليمية والمواد التعليمية وأداة التقويم نجاح التعليمية. هذا التصميم لا يزال نظرياً وسيكون أساس لعملية التطوير التالية من نشاط تصميم وسائل التعليم هذا هو إنتاج منتج التطوير هذا في شكل

٣. الخطوة الثالثة: التطوير (Development)

تتكون هذه الخطوة، *ADDIE* التطوير هو الخطوة الثالثة في تنفيذ من منهج من عملية لتصنع وتع دل المواد التعليمية. في هذه الخطوة، تحقيق الإطار مفهوميًا في شكل مواد التعليمية جاهزة للتطبيق في الفصل. ثم بعد الانتهاء من صنع المواد التعليمية، سيتم التحقق من صحة المواد التعليمية من قبل الخبراء لتكون جاهزة للتجربة في التعلم. طوّرت الباحثة المواد مناسبة بنتائج التحقق من صحة الخبراء. الأدوات المستخدمة في تطوير هذا التطبيق أندرويد

هي: *Microsoft PowerPoint, iSpring Suite, Website 2 Apk Builder, Java Platform Se Binary*

٤. الخطوة الرابعة: التجربة (Implementation)

الخطوة التجريبية هي الخطوة التي تم فيها صنع المنتج وجهاز للاستخدام و المطبقة في عملية التعلم ثم تثبيت تطبيق المواد التعليمية المستند إلى أندرويد والذي تم تطويره في يتم اختبار الهاتف الذكي التالي على بعض طلبة الفصل السابع "د" ثم بعد تحسين مراجعة المنتج الجديد في تنفيذ لجميع الطلبة الفصل السابع "د"

أهدف هذا التطبيق هو اختبار فعالية وسائل الإعلام التعلم باستخدام Smart Apps Creator لترقية المهارات اللغوية لطلبة الفصل السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ١ سورابايا

٥. الخطوة الخامسة: التقييم (Eveluation)

التقييم هو الخطوة الأخيرة من منهج ADDIE في هذه الخطوة توضيح الباحثة البيانات المحصول من الاستبيا على الاستجابة الطلاب والمعلم عن استخدام تطبيق أندرويد كوسيلة التعليمية العربية.

و- طريقة تحليل البيانات

استخدمت الباحثة لتحليل البيانات عدة طرائق كما يلي:

١. البيانات الكيفية، تحليل الباحثة البيانات من الملاحظة والمقابلة وكذلك اقتراحات وتعليقات من الخبراء وتحليلها بالوصفي.
٢. البيانات الكمية،

اختبار t (t-tes) لتحليل البيانات التي تحصل عليها الباحثة خلال الاختبار القبلي والبعدي. هذا الاختبار يستخدم للاكتشاف عن التفاوت أو المساواة بين حالتين أو معاملتين على أساس المقارنة بين الوسط الحسابي أو المعدل من الحالتين.^{٦٦} ويتم إجراء تحليل البيانات بهذا الاختبار من خلال الخطوات الإحصائية التالية:^{٦٧}

أولاً: جدول نتائج الاختبار القبلي والبعدي وتفاوتها على النحو التالي:

جدول ٣.١

نموذج جدول نتائج الاختبار القبلي والبعدي وتفاوت بينها

d ²	التفاوت (d) y-x	النتيجة		العينة
		الاختبار القبلي	الاختبار البعدي	
		Y	X	
				المجموع (Σ)

⁶⁶ M. Subana & Sudrajat, *Dasar-Dasar Penelitian Ilmiah* (Bandung: Pustaka Setia, 2017), 158.

⁶⁷ Ibid., 156-157.

ثانيا: الرموز المستخدم لتحسب النسبة المئوية من حساب مقياس *Likert* كما يلي
٦٨:

$$P \frac{F}{N} \times 100\%$$

(P) = النسبة المئوية

(F) = تفاوت النتائج

(N) = عدد المستجيبين

أما التفسير والتعيين في تحليل البيانات المجموعة والافتراض العلمي، فيستعمل الباحثة المقدار الذي قدمته سوهارسمي أريكونطا :

100% - 76% جيد

75% - 56% مقبول

55% - 40% ناقص

39% - 10% قبيح

رابعا: رمز المقارنة المسمى T- Test

وأما رمز المقارنة المسمى T- Test يستخدم الباحثة هذا الرمز لنيلا المعرفة عن وسائل التعلم Smart Apps Creator تحسين الحافز التعليمي على موضوع اللغة العربية المادة مفردة للمرحلة الإعدادية الفصل السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ١ سورابايا.

وأما رمز المقارنة (T- Test)

$$t = \frac{x_1 - x_2}{\sqrt{\frac{s_1^2}{n_1} + \frac{s_2^2}{n_2} - 2r \left(\frac{s_1}{\sqrt{n_1}}\right) \left(\frac{s_2}{\sqrt{n_2}}\right)}}$$

t : المقارنة

قام الباحثة بالعملية الإحصائية لتحليل هذه البيانات وستعمل الباحثة البرنامج الإحصائية SPSS ٢٠ قبل أن يبدأ الباحثة بالاختبارات (paired sample test) قام الباحثة بالاختبار الاستوائي (Test Of Normality) باستعمال برنامج SPSS ٢٠

⁶⁸ Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian* (Jakarta: Rineka Cipta, 2006), 246.

الفصل الرابع عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

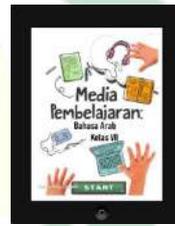
المبحث الأول: نتائج تطوير وسائل تعليم اللغة العربية باستخدام Smart Apps Creator لترقية المهارات اللغوية لطلبة الفصل السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ١ سورابايا.

صنع منتجات الوسائط التعليمية المستندة إلى Android باستخدام تطبيق Smart Apps Creator وفقًا للتصميم قد تم تصميمه. عند الوصول إلى تطبيق Smart Apps Creator على هاتف ذكي، يصف سطح المكتب الأولي الموضوعات الواردة في التطبيق، كما في صورة ٤,١، والذي يؤدي بعد ذلك تلقائيًا إلى شاشة ملف تعريف المطور والمواد المراد دراستها.



صورة ٤,٢

عرض عنوان المادة



صورة ٤,١

الصفحة الرئيسية

تعرض القائمة الرئيسية في الشكل ٤,٢ ثلاث مواد ستم مناقشتها في وسائل الإعلام منها: العنوان والبيت ومن يَوْمِيَّاتِ الأُسْرَةِ.

قبل يدخل إلى كل المادة يحتوي هذا الزر على الكفاءة الأساسية (KI) و الاختصاص الأساسي (KD). والمؤشرات (Indikator)



صورة ٤,٤

Indikator



صورة ٤,٣

KD و KI

في كل موضوع فرعي، هناك عدة المادة لكل المهارات.



صورة ٤,٥

المادة لكل المهارات

اضغط على قد التقييم أولا في نهاية المادة التعليمية.



صورة ٤,٦

التقييم

المبحث الثاني: استخدام وسائل تعليم اللغة العربية المطورة باستخدام Smart Apps Creator في برنامج أندرويد لترقية المهارات اللغوية لطلبة الفصل السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ١ سورابايا.

قد طَبَّقَ الباحثة هذا وسائل تعليم Smart Apps Creator في برنامج أندرويد في الفصل السابع "د" بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ١ سورابايا. وأما الأنشطة التعليمية

فتكون من ثلاثة خطوات منها المقدمة والأنشطة الرئيسية والنشاط النهائي، وهي كما يلي: في اللقاء الأول هو تدخل المدرّسة إلى الفصل السابع "د". في بداية الدرس تلقي المدرّسة السلام على الطلبة ثم يقرؤون الدعاء معا. لتأكيد من حضور الطلبة تدعو المدرّسة الطلبة بكشف الحضور وتعارفت المدرّسة مع الطلبة. حضر جميع الطلبة عدده ٣٠ الطلبة في هذا يوم وتساءل المدرّسة عن الحال الطلبة بقول "كيف حالكم؟" ويجيب الطلبة "الحمد لله بخير". تسأل المدرّسة عن الدرس في اللقاء الماضي. تشرح المدرسة على المؤشرات و الأهداف التعليمية ثم تشرح المدرسة كيفية الإستخدام التطبيق أندرويد، تشرح المدرسة على المفردات والمهارة الاستماع عن المادة "مِنْ يَوْمِيَّاتِ الْأُسْرَةِ" كما في صورة ٤,٩. توفر المدرسة فرصة للطلاب لاستخدام التطبيق بشكل مستقل ثم وفر المدرسة حافزا حتى يجرؤ الطلاب على طرح أسئلة حول المواد التي لم يتم فهمها. يقدر الطلاب على أن ينطقوا و يحفظوا المفردات و يفهموا المهارة الاستماع عن المادة "مِنْ يَوْمِيَّاتِ الْأُسْرَةِ". المدرسة والطلاب يعكسون مرة أخرى على نتائج عملية التعليمية وتعطي المدرسة التقدير للطلاب المنضبطة والاجتهاد في المشاركة التعليمية وتعطي المدرسة التقويم لمعرفة القدرة الطلاب ثم قدمت المدرسة عن المواد التالية.



صورة ٤,٧

المواد المفردات والاستماع

واللقاء الثاني هو تبدأ المدرسة الدرس بالتحية والدعاء لتأكيد من حضور الطلبة تدعو المدرّسة الطلبة بكشف الحضور وتعارفت المدرّسة مع الطلبة. حضر جميع الطلبة عدده ٣٠ الطلبة في هذا يوم وتساءل المدرّسة عن الحال الطلبة بقول "كيف حالكم؟" ويجيب الطلبة "الحمد لله بخير". تسأل المدرّسة عن الدرس في اللقاء الماضي. تشرح المدرسة على المؤشرات والأهداف التعليمية ثم تشرح المدرسة على المهارة الكلام عن المادة "مِنْ يَوْمِيَّاتِ الْأُسْرَةِ" كما في صورة ٤,٧. توفر المدرسة فرصة للطلاب لاستخدام التطبيق بشكل مستقل ثم وفر المدرسة

حافزا حتى يجرؤ الطلاب على طرح أسئلة حول المواد التي لم يتم فهمها. وأهداف تعليمية هي يقدر الطلاب على أن ينطقوا الكلمات عن المادة "مِنْ يَوْمِيَّاتِ الْأُسْرَةِ" صحيحة، يقدر الطلاب على أن يفهموا معنى الكلمات عن المادة "مِنْ يَوْمِيَّاتِ الْأُسْرَةِ" صحيحة، يقدر الطلاب لممارسة الحوار البسيطة باللغة العربية عن المادة "مِنْ يَوْمِيَّاتِ الْأُسْرَةِ" صحيحة. المدرسة والطلاب يعكسون مرة أخرى على نتائج عملية التعليمية وتعطي المدرسة التقدير للطلاب المنضبطة والاجتهاد في المشاركة التعليمية وتعطي المدرسة التقويم لمعرفة القدرة الطلاب ثم قدمت المدرسة عن المواد التالية.



صورة ٤,٨

المهارة الكلام عن المادة "مِنْ يَوْمِيَّاتِ الْأُسْرَةِ"

واللقاء الثالث: في بداية الدرس تلقي المدرّسة السلام على الطلبة ثم يقرؤون الدعاء معا. لتأكيد من حضور الطلبة تدعو المدرّسة الطلبة بكشف الحضور وتعارفت المدرّسة مع الطلبة. حضر جميع الطلبة عدده ٣٠ الطلبة في هذا يوم وتساءل المدرّسة عن الحال الطلبة بقول "كيف حالكم؟" ويوجب الطلبة "الحمد لله بخير". تسأل المدرّسة عن الدرس في اللقاء الماضي. تشرح المدرسة على المؤشرات والأهداف التعليمية ثم تشرح المدرسة على المهارة الكلام عن المادة "مِنْ يَوْمِيَّاتِ الْأُسْرَةِ" كما في صورة ٤,٨. توفر المدرسة فرصة للطلاب لاستخدام التطبيق بشكل مستقل ثم وفر المدرسة حافزا حتى يجرؤ الطلاب على طرح أسئلة حول المواد التي لم يتم فهمها. وأهداف تعليمية هي يقدر الطلاب على أن يقرؤوا النص القراءة عن المادة "مِنْ يَوْمِيَّاتِ الْأُسْرَةِ" صحيحة، المدرسة والطلاب يعكسون مرة أخرى على نتائج عملية التعليمية وتعطي

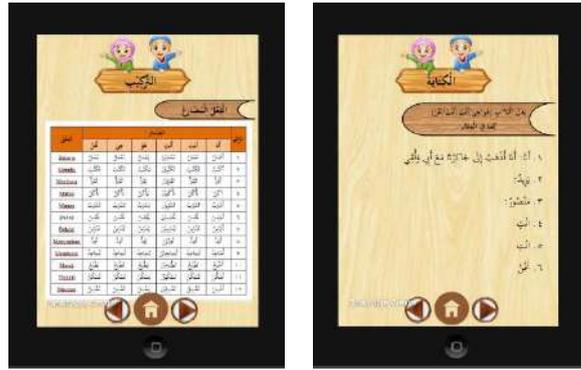
المدرسة التقدير للطلاب المنضبطة والاجتهاد في المشاركة التعليمية وتعطي المدرسة التقويم لمعرفة القدرة الطلاب ثم قدمت المدرسة عن المواد التالية.



صورة ٤,٩

المهارة القراءة عن المادة "مِنْ يَوْمِيَّاتِ الْأُسْرَةِ"

واللقاء الرابع هو تبدأ المدرسة الدرس بالتحية والدعاء لتأكيد من حضور الطلبة تدعو المدرسة الطلبة بكشف الحضور وتعرفت المدرسة مع الطلبة. حضر جميع الطلبة عدده ٣٠ الطلبة في هذا يوم وتساءل المدرسة عن الحال الطلبة بقول "كيف حالكم؟" ويجيب الطلبة "الحمد لله بخير". تسأل المدرسة عن الدرس في اللقاء الماضي. تشرح المدرسة على المؤشرات والأهداف التعليمية ثم تشرح المدرسة على المهارة الكتابة والتركيب عن المادة "مِنْ يَوْمِيَّاتِ الْأُسْرَةِ" كما في صورة ٤,٩. توفر المدرسة فرصة للطلاب لاستخدام التطبيق بشكل مستقل ثم وفر المدرسة حافزا حتى يجروا الطلاب على طرح أسئلة حول المواد التي لم يتم فهمها. وأهداف تعليمية هي يقدر الطلاب على أن يكتبوا الجملة المفيدة عن المادة "مِنْ يَوْمِيَّاتِ الْأُسْرَةِ" صحيحة، يقدر الطلاب على أن يحليلوا التراكيب عن الفعل المضارع صحيحة. المدرسة والطلاب يعكسون مرة أخرى على نتائج عملية التعليمية وتعطي المدرسة التقدير للطلاب المنضبطة والاجتهاد في المشاركة التعليمية وتعطي المدرسة التقويم لمعرفة القدرة الطلاب ثم قدمت المدرسة عن المواد التالية.



صورة ٤،١٠

المهارة الكتابة والتركيب عن المادة "مِنْ يَوْمِيَّاتِ الْأُسْرَةِ"

المبحث الثالث: فعّاليّة وسائل تعليم اللغة العربية المطورة باستخدام Smart Apps Creator في برنامج أندرويد لتزقية المهارات اللغوية لطلبة الفصل السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ١ سورابايا.

١- تحليل التحقق من صحة خبير الوسائل المتعددة

التحقق من صحة الوسائل المتعددة باستخدام الاستبيان وأعرضت الباحثة تلك الوسائل إلى الخبير الوسائل لمعرفة آرائه وتصديقه ولتقييم الوسائل المتعددة من وسيلة التعليمية التي تم تطويرها، الخبير هو محاضر بجامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية، الدكتور محمد طاهر الماجستير.

تم الحصول على هذه البيانات من تقييم المدقق. الأداة هي التحقق من صحة الخبراء الوسائل ومعايير التقييم التالي:

الجدول ٤.١

رقم	المئوية	معيّار النجاح	المقياس	البيان
١	٨١-١٠٠%	جيد جدا	٥	يمكن استخدامه في تعليم بدون التصحيح
٢	٦١-٨٠%	جيّدا	٤	يمكن استخدامه في تعليم بالتصحيح البسيط
٣	٤١-٦٠%	مقبولا	٣	يمكن استخدامه في تعليم بالتصحيح

الدقيق				
لا يمكن استخدامه في تعليم	٢	ناقصا	٢١-٤٠%	٤
يصلح كله أو يبدل	١	قابجا	٠-٢٠%	٥

وهذه نتيجة الاستبانة الأول من خبرة تصميم الوسيلة

الجدول ٤ . ٢

نتيجة	بيان	رقم
٥	سهولة فتح البرمجة	١
٤	سهولة اختيار القائمة	٢
٤	سهولة رابطة المادة المقدمة	٣
٤	سهولة التكرار الى القائمة الرئيسية	٤
٤	الألوان لكل صورة جذابة	٥
٤	سهولة فتح التقييم	٦
٥	سهولة اغلاق البرمجة	٧
٤	مساعدة المعلم في إعداد المواد التعليمية	٨
٤	الصورة المستخدم جذابة	٩
٤	مساعدة المعلم في تقويم النتيجة التعليمية	١٠
٤٢	مجموعات النتيجة المحسولة	

اتضح من الجدول أن الخبرة أعطى تقدير "جيد جدا" لاثان بنود من عشرة بندا، هي: سهولة فتح البرمجة و سهولة اغلاق البرمجة. وقدمت الخبرة تقدير "جيد" لثمانية بنود من عشرة بندا، هي: سهولة اختيار القائمة، سهولة رابطة المادة المقدمة، سهولة التكرار الى القائمة الرئيسية، الألوان لكل صورة جذابة، سهولة فتح التقييم، مساعدة المعلم في إعداد المواد التعليمية، الصورة المستخدم جذابة، مساعدة المعلم في تقويم النتيجة التعليمية.

أما نتيجة البيانات من استبانة خبيرة تصميم الوسيلة كما يلي:

الدرجة	التقدير	النتيجة
١	ضعيفا جدا	-
٢	ضعيفا	-
٣	مقبولا	-
٤	جيда	٣٢ = ٨ × ٤
٥	جيدا جدا	١٠ = ٢ × ٥

واستخدمت الباحثة الرمز لمعرفة نتائج تصديق الخبيرة في تقييم وسيلة وهو :

$$P = \frac{\sum xi}{\sum x} \times 100 \%$$

$$P = \frac{42}{50} \times 100 \% = 84\%$$

من نتيجة الاستبانة المحسولة، عرفت الباحثة أن النتيجة من استبانة في التقدير "جيد جدا". فتفسير هذا التقدير الوسيلة هي خبيرة تصميم هو أن هذه الوسيلة المطورة يمكن استخدامها في تعليم اللغة العربية بمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ١ سورابايا لكن تحب الباحثة أن يحسنها قبل تطبيقها إلى الطلاب.

٢- تحليل التحقق من صحة خبير المواد التعليمية

بعد أن حسنت الباحثة الوسيلة كما طلبت الجزيرة، قدمت الباحثة المواد التعليمية المطورة على محتوى المادة التعليمية إلى محاضر الدكتور محمد نعمان الماجستير.

اللوحة ٣ . ٤

رقم	عناصر التحكيم	النتيجة
١	مناسبة المواد التعليمية بالمنهج الدراسي	٤
٢	مناسبة الصور بالمفردات	٤
٣	مناسبة المفردات بقدرة التلاميذ	٣
٤	استخدام البرنامج يمكن أن تفهم التلاميذ بشكل واضح	٤
٥	الوسائل التعليمية لترقية مهارة الاستماع	٥
٦	الوسائل التعليمية لترقية مهارة الكلام	٤
٧	الوسائل التعليمية لترقية مهارة القراءة	٤
٨	الوسائل التعليمية لترقية مهارة الكتابة	٤
٩	سهولة قراءة كتابة المفردات	٥
١٠	يناسب هذا البرنامج بأهداف التعلم (المهارات اللغوية)	٤
٤١	مجموعات النهيئة المحصورة	

اتضح من الجدول أن الخبرة أعطى تقدير "جيدا" أما نتيجة البيانات من استبانة خبرة محتوى المادة ولغتها كما يلي:

الدرجة	التقدير	النتيجة
١	ضعيفا جدا	-
٢	ضعيفا	-
٣	مقبولا	٣ = ١ x ٣
٤	جيدا	٣٦ = ٩ x ٤
٥	جيدا جدا	١٠ = ٢ x ٥

واستخدمت الباحثة الرمز لمعرفة نتائج تصديق الخبرة في تقويم محتوى المادة ولغتها وهو :

$$P = \frac{\sum xi}{\sum x} \times 100 \%$$

$$P = \frac{41}{50} \times 100 \% = 82\%$$

من نتيجة الاستبانة المحصولة، عرفت الباحثة أن النتيجة من استبانة الخبرة محتوى المادة ولغتها هي في التقدير "جيدا جدا". فتفسير هذا التقدير الوسيلة هي خبرة تصميم هو أن هذه المادة المطورة يمكن استخدامها في تعليم اللغة العربية بمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ١ سورابايا لكن تحب الباحثة أن يحسنها قبل تطبيقها إلى التلاميذ.

٣- تحليل بيانات الإختبار القبلي والبعدي

قامت الباحثة الاختبار القبلي والبعدي في مجموعة التجربة والضابطة المعرفة قدرة التلاميذ على تعليم اللغة العربية

اللوحة ٤,٤

نتائج الاختبار القبلي وبعدي

رقم	أسماء الطلبة	نتائج الاختبار القبلي	نتائج الاختبار بعدي
١	الطلاب ١	٨٠	٩٥
٢	الطلاب ٢	٧٥	٨٥
٣	الطلاب ٣	٧٠	٧٥
٤	الطلاب ٤	٥٠	٧٥
٥	الطلاب ٥	٨٥	٨٥
٦	الطلاب ٦	٧٠	٧٥
٧	الطلاب ٧	٨٠	٩٠
٨	الطلاب ٨	٩٠	٩٥
٩	الطلاب ٩	٨٠	٩٥
١٠	الطلاب ١٠	٧٠	٨٥
١١	الطلاب ١١	٨٠	٩٠
١٢	الطلاب ١٢	٧٠	٧٥
١٣	الطلاب ١٣	٨٠	٩٠
١٤	الطلاب ١٤	٧٠	٧٥

٨٥	٨٠	الطلاب ١٥	١٥
٩٠	٥٠	الطلاب ١٦	١٦
٨٥	٨٠	الطلاب ١٧	١٧
٨٠	٦٥	الطلاب ١٨	١٨
٧٥	٧٠	الطلاب ١٩	١٩
٨٥	٧٠	الطلاب ٢٠	٢٠
٨٠	٨٠	الطلاب ٢١	٢١
٩٠	٨٠	الطلاب ٢٢	٢٢
٧٥	٦٠	الطلاب ٢٣	٢٣
٩٥	٩٠	الطلاب ٢٤	٢٤
٩٠	٨٠	الطلاب ٢٥	٢٥
٩٠	٧٠	الطلاب ٢٦	٢٦
٧٥	٥٠	الطلاب ٢٧	٢٧
٧٠	٧٠	الطلاب ٢٨	٢٨
٨٥	٧٠	الطلاب ٢٩	٢٩
٩٥	٨٠	الطلاب ٣٠	٣٠
٢٥٣٠	٢١٩٥	مجموعة	
٨٤,٣٣	٧٣,١٦	متوسط	

تحليل نتيجة البحث من الاختبار القبلي والبعدي في مجموعة التجربة قدمت الباحثة الرمز الإحصائي الاختبار (ت) للعينات المزاوجة (Paired sample T-test IBM SPSS Statistic V.20) لمعرفة تطوير الوسائل التعليمية لتعليم اللغة العربية بالمدخل منهج ٢٠١٣ Smart Apps Creator ببرنامج أندرويد في مدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ١ سورابايا. وقبل عمل الباحثة اختبار (ت) للعينات المزاوجة فيحب للباحثة أن يعمل الاختبار الطبيعي (Test of normality). تصلح البيانات أن يعد باختبار (ت) للعينات المزاوجة لو كانت البيانات الطبيعي. ويعتبر الطبيعي لو قيمة مستوى الدلالة (significance) أكبر من ٠,٠٠٥، وإذا قيمة

مستوى الدلالة أقل من ٠.٠٥.، فبياناته يعتبر غير الطبيعي. ويستخدم نتيجة كلموغروف أكبر من سون (Kologramirson). وأما المعايير المستخدمة التحليل عالم هذا البرنامج هي: T-Test

	Mean	N	Std. Deviation	Std. Error Mean
Pair 1 Pretest	73.1667	30	12.76332	2.33025
Postest	84.3333	30	7.73854	1.41286

	N	Correlation	Sig.
Pair 1 Pretest & Postest	30	.607	.000

	Paired Differences	95% Confidence Interval of the Difference				t	df	Sig. (2-tailed)	
		Mean	Std. Deviation	Std. Error Mean	Difference				
					Lower				Upper
Pair 1 Pretest - Postest	-1.11667E1	10.14408	1.85205	-14.95453	-7.37881	-6.029	29	.000	

وقد اتضع من الجدول السابق، قيمة مستوى الدلالة من تلك البيانات فهي ...،. قيمة مستوى الدلالة أقل من ٠.٠٥.، فلذلك تطوير الوسائل التعليمية Smart Apps Creator برنامج أندرويد لتعليم اللغة العربية الفصل السابع في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ١ سورابايا فعال.

	Pretest	Postest
N	30	30
Normal Parameters ^a	Mean	73.1667
	Std. Deviation	1.27633E1
Most Extreme Differences	Absolute	.202
	Positive	.110
	Negative	-.202
Kolmogorov-Smirnov Z	1.107	1.019
Asymp. Sig. (2-tailed)	.173	.250

وقد دل من الجدول السابق، قيمة مستوى الدلالة كالموغروف سميرنف (Kolmogror-sminov) من تلك البيانات فهي لاختبار القبلي ١٧٣،. ولاختبار البعدي ٠،٢٥٠ وهما أكبر من ٥...، فلذلك تلك القيمة تدل على أن هذه البيانات طبيعية.

٤- تحليل استجابات الطلاب عن الوسائل التعليم Smart Apps Creator

قامت الباحثة أن تحليل البيانات من الاستبيان يحتوي على إجابات الطلاب، بمعايير النجاح التالية:

اللوحة ٤،٥

معيار النجاح من إجابات الطلاب

رقم	المئوية	معيار النجاح
١	٨١-١٠٠%	جيد جدا
٢	٦١-٨٠%	جيدا
٣	٤١-٦٠%	مقبولا
٤	٢١-٤٠%	ناقصا
٥	٠-٢٠%	قاجا

قام ٢١ الطلاب بملء الاستبيان عن إجاباتهم على التطبيق أندرويد واستخدمت الباحثة بالرمز كما يلي:

$$P = \frac{\sum xi}{\sum x} \times 100 \%$$

أما تحليل الإجابات الطلاب كما يلي:

النسبة المئوية	البيان	رقم
$\frac{65}{84} \times 100 \% = 77,3 \%$	جاذبية المظهر العام للتطبيق	١
$\frac{66}{84} \times 100 \% = 78,5 \%$	مزيج من ألوان الخلفية في التطبيق	٢
$\frac{66}{84} \times 100 \% = 78,5 \%$	جاذبية عرض الصورة	٣
$\frac{70}{84} \times 100 \% = 83,3 \%$	وضوح الكتابة	٤
$\frac{67}{84} \times 100 \% = 79,7 \%$	جاذبية تقديم المواد	٥
$\frac{63}{84} \times 100 \% = 75 \%$	المواد في التطبيق وفقا لمستوى قدرة الطلاب	٦
$\frac{66}{84} \times 100 \% = 78,5 \%$	تساعد التطبيق في تسهيل فهم الطلاب للمواد	٧
$\frac{69}{84} \times 100 \% = 82,1 \%$	مستوى وضوح التعليمات وعرض التدريبات	٨
$\frac{65}{84} \times 100 \% = 77,3 \%$	تساعد عرض التدريبات على تحسين فهم الطلاب	٩
$\frac{67}{84} \times 100 \% = 79,7 \%$	ساعد عرض الصوتية في التطبيق الطلاب على فهم المواد	١٠
$\frac{70}{84} \times 100 \% = 83,3 \%$	مستوى وضوح المادة الصوتية في التطبيق	١١
$\frac{68}{84} \times 100 \% = 80,9 \%$	جودة الصورة والصوت لمواد الفيديو في التطبيق	١٢
$\frac{66}{84} \times 100 \% = 78,5 \%$	يساعد هذا التطبيق على زيادة الاهتمام بتعليم اللغة العربية للطلاب	١٣

$\frac{69}{84} \times 100\% = 82,1\%$	التطبيق سهل الاستخدام / التشغيل	١٤
937	القيمة الإجمالية	
1176	القيمة الأقصى	
$\frac{937}{1176} \times 100\% = 82,1\%$	القيمة بالنسبة المئوية	

بناء على قيمة ملخص الاستبيان والمحسوبة باستخدام معادلة ليكرت، وجد أن النسبة المئوية للاستبيان لقيمة إجابة الطلاب كانت ٧٩,٦٪ في فئة جيدا

٥- تحليل استجابات المعلم عن الوسائل التعليم Smart Apps Creator

وبعد أن حسنت الباحثة المادة المطورة، تعليم اللغة العربية بوسيلة Smart Apps Creator فأعرضت الباحثة تلك الوسيلة إلى مدرسة اللغة العربية في تلك المدرسة لمعرفة رؤيتها عن الوسيلة قبل تطبيقه إلى تلاميذ الفصل السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ١ سورابايا. وهذه نتيجة الاستبانة من مدرسة مادة اللغة العربية بمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ١ سورابايا.

رقم	البيان	النتيجة
١	تقديم البرنامج بطريقة بسيطة وواضحة	٤
٢	مناسبة المواد التعليمية بالمنهج الدراسي	٤
٣	جعل الطلاب يشاركون بنشاط في التعلم	٤
٤	تطوير البرامج من وسائل التعليمية على أساس احتياجات الطلاب	٤
٥	تصميم Smart Apps Creator جيد (وضوح الحروف والصور)	٤
٦	يوضح الرسم التوضيحي Smart Apps Creator المحتوى المنقولة	٤
٧	موضوع وصورة وتسمية توضيحية في Smart Apps Creator وفقا للمفهوم	٤
٨	يمكن جذب الطلاب لتعلم اللغة العربية	٤
٩	تطوير وسائل تعليمية قائمة على التطبيقات	٤

٤	البرنامج سهل التطبيق	١٠
٤٠	مجموعات النهيجة المحسولة	

أما نتيجة البيانات من استبانة مدرسة كما يلي:

الدرجة	التقدير	النتيجة
١	ضعيفا جدا	-
٢	ضعيفا	-
٣	جيذا	-
٤	جيذا جدا	١٦ = ٤ X ٤

$$P = \frac{\sum x}{\sum \chi i} \times 100 \%$$

$$P = \frac{16}{16} \times 100 \% = 100 \%$$

من نتيجة الاستبانة المحسولة، عرفت الباحثة أن النتيجة من استبانة مدرسة هي في المعدل "ممتاز". فتفسير هذا التقدير هو أن هذه المادة المطورة يمكن استخدامها في تعليم اللغة العربية الى تلاميذ الفصل السابع بمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ١ سورابايا.

UIN SUNAN AMPEL
S U R A B A Y A

الفصل الخامس

الخاتمة

أ- نتائج البحث

بعد أن طورت الباحثة لوسائل التعليمية Smart Apps Creator وصدقها إلى الخبراء ويجربها إلى تلاميذ الفصل السابع في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ١ سورابايا. فستطيع الباحثة أن تستخرج النتائج التالية:

١. إن عملية تطوير الوسائل التعليمية Smart Apps Creator لتعليم اللغة العربية أن النتيجة من استبانة خبيرة تصميم الوسيلة هي حصلت نتيجة ٨٤٪ في التقدير " جيد جدا . " فتفسير هذا التقدير هو أن هذه الوسيلة المطورة صالح. أما النتيجة من استبانة خبيرة محتوى المادة ولغتها هي حصلت نتيجة ٧٨٪ في التقدير "جيدا." "

٢. إن استخدام وسائل التعليمية Smart Apps Creator لتعليم اللغة العربية يمكن تشغيلها بعد تثبيت الطلاب عليه. يُطلب من الطلاب تحميل التطبيق الذي تمت مشاركته في مجموعة واتساب للفصل وتثبيت التطبيق على هواتفهم. تم تشرح الباحثة كيفية الإستخدام التطبيقها وأجرت الباحثة التجربة لهذه الوسيلة التعليمية Smart Apps Creator من خلال التعليم عن المادة "من يوميات الأسرة" وحضور جميع الطلبة ٣٠ في الفصل السابع "د".

٣. إن فعالية تطوير الوسائل التعليمية Smart Apps Creator لتعليم اللغة العربية قيمة مستوى الدلالة كلموغروف سميرنف (Kolmogroy-smirov) من تلك البيانات فهي لاختبار القبلي ١٧٣،. ولاختبار البعدي ٢٥،٠ وهما أكبر من ٥...،. فلذلك تلك القيمة تدل على أن هذه البيانات طبيعية، ومن الجدول السابق اختبارات، فهمة مستوى الدلالة من تلك البيانات فهي...،. قيمة مستوى الدلالة أقل من ٠،٥.،. فلذلك تطوير الوسائل التعليمية Smart Apps Creator لتعليم اللغة العربية الفصل السابع في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ١ سورابايا فعال.

ب- التوصيات

- انطلاقاً من نتائج البحث عرضت الباحثة التوصيات كما يلي:
١. ينبغي على كل المدرس أن يدرس بالأنشطة التعليمية المتنوعة عند قيامهم بالعملية التعليمية إلى أن تصبح عملية مريحة وغير مملة للتلاميذ.
 ٢. أن يكثر المدرس من التدريبات بعد انتهاء تعليم كل الموضوع من الموضوعات.
 ٣. للمدرس أن يستخدم الكتب والوسيلة المتنوعة في عملية التعليم وليس أن يستخدم الكتاب المقرر من المدرسة فقط، لكي يستطيع المدرس أن تعلم التلاميذ بطريقة جذابة وبمعلومات جديدة.
 ٤. يكمن المدرس أن يستخدم هذه الوسيلة والكتاب الذي طوره الباحثة حتى التلاميذ يتحمسون ويتمتعون في تعليم اللغة العربية.

ج- الاقتراحات

- ترجو الباحثة أن تكون نتيجة البحث مدخلا لمن تريد أن تقوم بمثل هذا البحث، لذلك قدمت الباحثة الاقتراحات الآتية:
١. أن يكون هذا البحث مفيدا في إعطاء المعلومات الزائدة في اللغة العربية.
 ٢. إن الموضوعات التي طورت الباحثة في المواد التعليمية محصورة على الموضوعات البسيطة للمبتدئين في المواد التعليمية. فينبغي على الباحثة القادمة أن تطور الموضوعات أخرى للفصل الآخر.
 ٣. ترحو الباحثة من القراء الإصلاح والنقد على هذه الرسالة لأنها بعيدة من الكمال بسبب قلة كفاءة الباحثة ووقت البحث المحدود.

المراجع

- الأسراري، محمد خير. ٢٠١٦. تطوير الوسيلة التعليمية أندرويد (Android) لتعليم النحو لقسم تعلم اللغة العربية. بحث الجامعي. جامعة مولان مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية : مالانج.
- إلياس، هاشمي. ٢٠٢٢. أهمية التعليم الإلكتروني وأثره في خدمة اللغة العربية. مجلة التواحية، المجلد. ٠٨، العدد. ٠١.
- أولياء، مايا. ٢٠١٨. تطوير الوسيلة التعليمية لمهارة القراءة على أساس أندرويد (بالتطبيق في مدرسة فيرونج سيوو الثانوية الإسلامية الحكومية لمبونج). بحث الجامعي. جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية : مالانج.
- بجر الدين، أوريل. ٢٠١١. مهارات التدريس نحو إعداد مدرس اللغة العربية الكفاء. مالانج: مطبعة جامعة مولان مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية
- حمدي، حسين. ١٩٨٧. وسائل الاتصال والتكنولوجيا في التعليم، الكويت: دار القلم.
- الحيلة، محمد محمود. ١٩٩٨. تكنولوجيا في التعليم، الكويت: دار القلم.
- الخوالي، علي. ٢٠٠٠. المهارات الدراسية. دار الفلاح: عمان.
- رابعة، إبراهيم علي. مهارة الكتابة و نماذج تعليمها، الألوكة.
- شخاته، حسن. تعليم اللغة العربية بين النظرية والتطبيق، القاهرة: الدار المصرية اللبنانية.
- الشنطي، محمد صالح. ١٩٩٤. المهارة اللغوية. حائل : دار الأندلس.
- طعيمة، رشدي أحمد. ١٩٨٦. المرجع في التعليم اللغة العربية للنطقين بلغات أخرى، الجزء الثاني. جامعة أم القرى معهد اللغة العربية.
- طعيمة، رشدي أحمد. ١٩٨٩. تعليم العربية لغير الناطقين بها. الرباط : جامعة المنصورة مصر

عبد الله، عبد الحميد ونصر عيد الله الغالي، أسس إعدالد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية. القاهرة: دار الإعصام.

عبد الله، عمر الصديق. ٢٠٠٨. تعليم اللغة العربية لناطقين بغيرها. مصر : الدار العالمية.

عطا، إبراهيم محمد. ١٩٩٠. طرق تدريس اللغة العربية. القاهرة: مركز مكتب للنشر.

عطا، إبراهيم محمد. ٢٠٠٦. المرجع في تدريس اللغة العربية. القاهرة: مركز مكتب للنشر.

عوليان، أحمد فؤاد. ١٩٩٢. المهارات اللغوية مايتها وطرائق تدريسها. رياض: دار المسلم للنشر والتوزيع.

الفوزان، عبد الرحمن بن إبراهيم. ١٤٢٨. إعداد مواد تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها. العربية للجميع.

الفوزان، عبد الرحمن بن إبراهيم. ١٤٣١. إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها. العربية للجميع.

كاظم، أحمد خيرى وجابر عبد الحميد جابر. ١٩٩٧. الوسائل التعليمية والمنهج. القاهرة: دار النهضة العربية.

اللطيف، عبد. عبد القادر، أبو بكر. ١٩٩٢. تعليم اللغة العربية الأطر والإجراءات. عمان: مكتب الضامرى للنشر والتوزيع.

محفوظ، ابن. ابتسا محفوظ. ٢٠١٧. المهارات اللغوية، الرياض: دار التدمرية.

محفوظ، حنيف. ٢٠١٦. تطوير مود المحادثة باستخدام أندرويد على أساس المواقف اليومية بمعهد جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية : مالانج.

Al-Basyir, Ahmad Abdullah. *Mudzakkiroh Ta'lim al-Kalam*. Jakarta: Ma'had al-Ulum al-Islamiyah wa al-Arabiyah bi Induniyah.

Arikunto, Suharsimi. 2019. *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik*. Jakarta: Rineka Cipta.

- Arsad, Azhar dan Nurcholish Madjid. 2010. *Bahasa Arab dan metode pengajarannya*, Yogyakarta : pustaka Pelajar.
- Asrori, Imam. 2012. *Evaluasi dalam Pembelajaran Bahasa Arab*, Malang: Misykat.
- Asykur, 2021. “Pengembangan Media Pembelajaran Menggunakan Smart Apps Creator Pada Matapelajaran Al-Qur’an Hadits Untuk Meningkatkan Hasil Belajar Siswa Di Mts Negeri 2 Lamongan” Tesis—UIN Sunan Ampel, Surabaya.
- Belawati,Tian. 2019. *Pembelajaran Online*, Banten: Universitas Terbuka.
- Budyastomo, Avin Wimar. 2020. *Pembuatan Aplikasi Pengenalan Menggunakan Smart Apps Creator Tatasurya Berbasis Android*. Jurnal Teknologi Vol.10, No. 01
- Cahyadi, Ani. 2019. *Pengembangan Media dan Sumber Belajar*. Serang: Laksita.
- Hartanto, Yunianto Dwi. 2014. *Penerapan Pendekatan SAVI Untuk Meningkatkan Keterampilan Menulis Eksposisi Pada Siswa Kelas X-E SMAN 1 Karangdowo*. UNS: Tesis Kearsipan Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan.
- Hermawan, Acep. 2011. *Metodologi pembelajaran bahasa arab*. Bandung: PT. Remaja Rosdakarya.
- Mahuda, Isnaini. Dkk. 2021. *Pengembangan Media Pembelajaran Matematika Berbasis Android Berbantuan Smart Apps Creator Dalam Meningkatkan Kemampuan Pemecahan Masalah*. Aksioma Vol. 10. No. 03.
- Mariati. 2018. *Upaya Meningkatkan Keterampilan Membaca Permulaan Dengan Menggunakan Media Kartu Kata Pada Siswa Kelas IA SDN 01 Taman Kota Madiun*. Vol 1 No 2.
- Musfiqon. 2012. *Pengembangan Media dan Sumber Pembelajaran*, Jakarta : Prestasi pustakarya.
- Musthafa, Izzuddin dan Acep Hermawan. 2018. *Metodologi Penelitian Bahasa Arab*. Bandung: PT Remaja Rosdakarya.
- Puspitasari, Wina Dwi. 2016. *Pengaruh Sarana Belajar Terhadap Prestasi Belajar Ilmu Pengetahuan Sosial di Sekolah Dasar*. Jurnal Cakrawala Pendas, Vol.2 No.2.

- Rosyidi, Abdul Wahab dan Mamlu'atul Ni'mah. 2011. *Memahami Konsep Dasar Pembelajaran Bahasa Arab*. Malang: UIN Maliki Press
- S, Nusa Putra. 2015. *Research & Development-Penelitian dan Pengembangan: Suatu Pengantar*. Jakarta: Rajawali Press.
- Subana, M dan Sudrajat. 2017. *Dasar-Dasar Penelitian Ilmiah*. Bandung: Pustaka Setia.
- Sugiyono, 2014. *Metode Penelitian Pendidikan Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif dan R&D*. Bandung : alfabeta
- Sugiyono, 2018. *Penelitian Kualitatif*. Bandung: Alfabeta.
- Sukmadinata, Nana Syaodih. 2016. *Metode Penelitian Pendidikan*, Bandung:PT Remaja Rosdakarya
- Sumiharsono, Rudy dan Hisbiyatul Hasanah, 2017. *Media Pembelajaran*, Jember: Pustaka Abadi.
- Thohir, Muhammad. 2014. *Pengantar Psikolinguistik*. Surabaya : UIN Sunan Ampel Press.
- Wekke, Ismail Suardi. 2018. *Pembelajaran Bahasa Arab di Madrasah*, Yogyakarta: Deepublish.
- Zainiyati, Husniyatus Salamah. 2017. *Pengembangan Media Pembelajaran Berbasis ICT: Konsep dan Aplikasi pada Pengembangan Pendidikan Agama Islam*. Jakarta: Kencana.

<https://arabic-fun-easy-learn.id.aptoide.com/> diakses pada tanggal 07 februari 2022 pukul 07.17 WIB

UIN SUNAN AMPEL
S U R A B A Y A